

**STIHL**

# STIHL SGA 85

Instruction Manual  
Notice d'emploi



Ⓞ **Instruction Manual**  
**1 - 37**

Ⓞ **Notice d'emploi**  
**38 - 77**

# Contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>Assembling the Sprayer</b> .....	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>Guide to Using this Manual</b> .....	<b>3</b>	12.1	Spray Gun and Lance .....	20
2.1	Signal Words .....	3	12.2	Putting on and Adjusting the Sprayer .....	21
2.2	Symbols in Text .....	3	<b>13</b>	<b>Inserting and Removing the Battery</b> .....	<b>22</b>
<b>3</b>	<b>Main Parts</b> .....	<b>4</b>	13.1	Inserting the Battery .....	22
3.1	Sprayer .....	4	13.2	Removing the Battery .....	23
3.2	Spraying Attachment .....	5	<b>14</b>	<b>Switching the Sprayer On and Off</b> .....	<b>23</b>
<b>4</b>	<b>Safety Symbols on the Product</b> .....	<b>5</b>	14.1	Switching On .....	23
4.1	Sprayer .....	5	14.2	Switching Off .....	24
<b>5</b>	<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>Checking the Controls</b> .....	<b>24</b>
5.1	Introduction .....	6	15.1	Testing the Controls .....	24
5.2	Intended Use .....	6	<b>16</b>	<b>During Operation</b> .....	<b>25</b>
5.3	Operator .....	7	16.1	Filling and Emptying the Container .....	25
5.4	Personal Protective Equipment .....	7	16.2	Activating and Locking the Trigger Switch .....	25
5.5	Handling Chemicals .....	8	16.3	Adjusting Operating Pressure and Flow Rate .....	26
5.6	Sprayer .....	8	16.4	Adjusting the Nozzle .....	26
5.7	Using the Sprayer .....	9	<b>17</b>	<b>After Finishing Work</b> .....	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Battery Safety</b> .....	<b>14</b>	17.1	Preparing for Transportation or Storage .....	26
6.1	Warnings and Instructions .....	14	<b>18</b>	<b>Transporting the Sprayer and Battery</b> .....	<b>27</b>
<b>7</b>	<b>Maintenance, Repair and Storage</b> .....	<b>16</b>	18.1	Transporting the Sprayer .....	27
7.1	Warnings and Instructions .....	16	18.2	Battery .....	27
<b>8</b>	<b>General Warnings and Instructions</b> .....	<b>17</b>	<b>19</b>	<b>Storing the Sprayer and Battery</b> .....	<b>28</b>
8.1	General Safety Warnings and Instructions for Battery-Powered Products .....	17	19.1	Storing the Sprayer .....	28
<b>9</b>	<b>Before Starting Work</b> .....	<b>18</b>	19.2	Battery .....	28
9.1	Preparing the Sprayer for Operation .....	18	<b>20</b>	<b>Cleaning</b> .....	<b>28</b>
<b>10</b>	<b>Charging the Battery</b> .....	<b>18</b>	20.1	Cleaning the Sprayer and Battery .....	28
10.1	Setting up the Charger .....	18	20.2	Cleaning the Filter .....	29
10.2	Charging .....	19	20.3	Cleaning the Nozzle .....	29
<b>11</b>	<b>LED Diagnostics and Acoustic Signals</b> .....	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>Inspection and Maintenance</b> .....	<b>31</b>
11.1	STIHL AP Battery .....	19	21.1	Inspection and Maintenance Chart .....	31
11.2	Beeps .....	20	21.2	Inspecting and Maintaining the Sprayer .....	32
			<b>22</b>	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>33</b>

# STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

22.1 Sprayer and Battery .....	33
<b>23 Specifications .....</b>	<b>35</b>
23.1 STIHL SGA 85 .....	35
23.2 Flow Rate .....	35
23.3 Symbols on the Sprayer and Battery .....	35
23.4 Engineering Improvements .....	35
23.5 EMC Compliance Statement for Power Tool and Charger .....	36
<b>24 Replacement Parts and Equipment .....</b>	<b>37</b>
24.1 Genuine STIHL Replacement Parts .....	37
24.2 Main Replacement Parts .....	37
<b>25 Disposal .....</b>	<b>37</b>
25.1 Disposal of the Power Tool .....	37
25.2 Battery Recycling .....	37

## 1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your sprayer and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

### SAVE THIS MANUAL!



Because this sprayer is a battery-operated tool for spraying chemicals, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the sprayer can cause serious or fatal injury. In addition, read and follow the manufacturer's instructions for the chemical products being sprayed. Since such products may vary greatly in handling/application requirements and risks, the chemical product label is normally your best guide for safe and effective use.

Have your authorized STIHL servicing dealer show you how to operate your sprayer. All operating and servicing personnel should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with first aid, emergency care, and liquid chemical disposal regulations.

Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

Do not lend or rent the sprayer without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the sprayer.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (for Canada: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

** WARNING**

Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Read the chemical manufacturer's instructions and warnings each time before mixing or using the chemical and before storing or disposing of it. Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

** WARNING**

The chemical sprayed with your backpack sprayer may contain toxic substances. Such chemicals can be dangerous and cause serious or fatal injury to persons and animals and/or severe damage to plants and the environment.

- ▶ Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to any contact with its product.

 Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

** DANGER**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

** WARNING**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

***NOTICE***

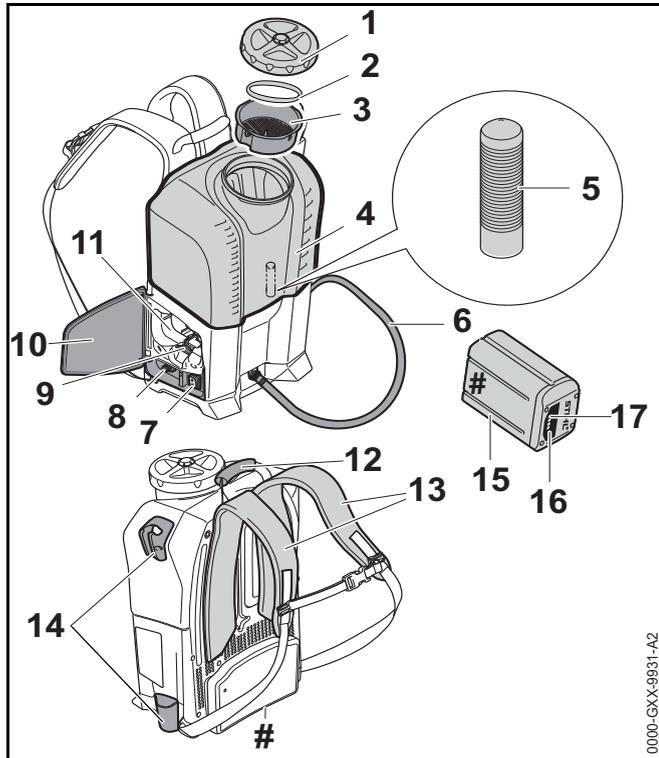
Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

### 2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

## 3 Main Parts

### 3.1 Sprayer



0000-GXX-9931-A2

#### 1 Cap

For closing the container.

#### 2 Sealing Ring

Seals the container.

#### 3 Strainer

Helps prevent coarse particles from entering the container and blocking the spray mechanism.

#### 4 Container

Contains the spray solution.

#### 5 Filter

Helps prevent impurities from entering the pump and blocking the spray mechanism.

#### 6 Hose

Carries the spray solution from the container to the spray gun.

#### 7 Power Switch

Switches the sprayer on and off.

#### 8 Rotary Control

For adjusting the operating pressure and the flow rate of spray.

#### 9 Locking Lever

Secures the battery in the battery compartment.

#### 10 Battery Compartment Cover

Spring-loaded closure for the battery compartment.

#### 11 Battery Compartment

Holds the battery.

#### 12 Handle

For transporting the sprayer.

#### 13 Harness

For carrying the sprayer.

#### 14 Holder for Spray Gun

For storing the spraying attachment.

#### 15 Battery

Supplies electrical power to the motor.

#### 16 Battery LEDs

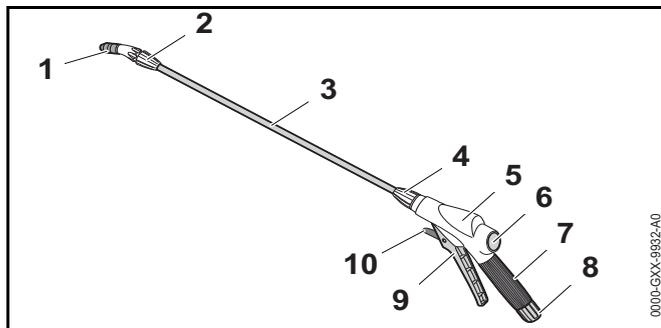
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

#### 17 Push Button

Activates the battery's LEDs.

#### # Rating Label with Serial Number

## 3.2 Spraying Attachment



### 1 Nozzle

For activating the spray.

### 2 Union Nut

For securing the nozzle to the spray lance.

### 3 Spray Lance

Carries the spray solution from the spray gun to the nozzle.

### 4 Union Nut

For securing the spray lance to the spray gun.

### 5 Spray Gun

For controlling and directing the spray.

### 6 Pressure Gauge

Shows the sprayer's operating pressure.

### 7 Control Handle

For holding and controlling the spraying attachment.

### 8 Union Nut

For securing the hose on the spray gun.

### 9 Trigger Switch

For opening and closing the valve in the spray gun.  
Starts and stops the spray.

### 10 Retaining Latch

Locks/unlocks the trigger switch.

## 4 Safety Symbols on the Product

### 4.1 Sprayer

The following safety symbols are found on the sprayer:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage. In addition, read and follow the warnings and instructions for the chemical products being sprayed.



To reduce the risk of eye injury, always wear goggles that are rated to ANSI Z87.1 to protect against droplet/splash hazards. 5.4.

Exposure to toxic chemicals can cause serious or fatal injury. The operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



Always wear rubber, chemical-resistant boots.



Wear protective coveralls as recommended in the warnings and instructions for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.



To reduce the risk of contact with any chemicals, always wear rubber, chemical-resistant gloves.



Never spray in the direction of other persons, animals or property which might be injured or damaged by the spray solution. Keep bystanders away when spraying.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the sprayer is not in use,  6.1.

## 5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### 5.1 Introduction

When using a battery-powered sprayer, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE SPRAYER!**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

### WARNING

- To reduce the risk of fire, explosion, electric shock or other personal injury, read and follow the important safety instructions in this chapter. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

### 5.2 Intended Use

### WARNING

- Use your backpack sprayer for spraying chemicals and other liquid solutions to control pests and weeds in fruit, flower and vegetable gardens, on trees and bushes, and on other plants. Do not use it for other purposes since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the sprayer itself.

- Use only chemical solutions that are specifically approved for use in pressurized sprayers by their manufacturer and meet all safety regulations, standards and ordinances. Never spray chemical solutions that are caustic, corrosive, or poisonous.
- The sprayer is designed for outdoor use. It may be used in greenhouses that are well-ventilated if the manufacturer of the chemical being sprayed allows such use at the concentration being applied. Always wear proper protective equipment and follow the chemical manufacturer's warnings and safety instructions.
- In all applications, the operator must be protected from any harmful exposure through the use of proper eye and respiratory protection, appropriate protection against skin contact, and protection from ingestion through the nose or mouth. Special precautions not specified here may be necessary, depending on the chemical being sprayed
- Use the sprayer only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
  - Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.
- This sprayer may be powered only by a STIHL AP series battery.

Batteries, chargers and other accessories are sold separately.

### 5.3 Operator

## **⚠** WARNING

- Working with the sprayer can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury from fatigue and loss of control:
  - Check with your doctor before using the sprayer if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the sprayer while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the sprayer when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the sprayer.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the sprayer is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this sprayer should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this sprayer.

### 5.4 Personal Protective Equipment

## **⚠** WARNING

- To reduce the risk of personal injury when working with chemical agents:
  - Always wear proper protective apparel and equipment when filling, using and cleaning the backpack sprayer.
  - Always follow the chemical manufacturer's warnings and instructions with respect to proper eye, skin, nose, mouth and respiratory protection.

- To reduce the risk of eye injury:



- Always wear goggles that are rated to CSA Z94 to protect against droplet/splash hazards. Safety glasses do not provide full protection.

- To reduce the risk of contact with any chemical agents while filling, using or cleaning the sprayer, the operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by PHAC/MSHA for the chemical being used, protective coveralls or other protective equipment. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



- Wear a properly fitted respirator as recommended on the product label for the chemical being used. Breathing toxic chemicals can cause serious or fatal injury.



- Wear protective coveralls as recommended on the product label for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.

- Do not wear shorts, sandals, or go barefoot.



- Always wear rubber, chemical-resistant gloves.

- Observe all other recommendations for protective apparel found in the chemical manufacturer's product information.

- Change your clothing immediately if it becomes contaminated with chemicals.

- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury:



- Wear rubber/chemical-resistant boots with non-slip soles. Never wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear.

## 5.5 Handling Chemicals

### **⚠ WARNING**

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment if improperly used. In addition, chemicals that are caustic, corrosive or poisonous should not be used in your sprayer. Carefully read the labels on chemical containers prior to use.
- Chemicals are classified into categories of toxicity. Pesticides regulated by the EPA, for instance, use signal words to indicate the product's potential to make you sick. "Caution" appears on pesticides found to be least harmful to humans. "Warning" indicates a product that is more poisonous than those in the "Caution" group. Pesticides with the signal word "Danger" on the label are very poisonous or irritating and should be handled with extreme care. Finally, pesticides labeled "Danger - Poison" are for restricted use only and generally must be used under the supervision of a certified applicator.
- Similarly, the EPA rates herbicides with the signal words "Caution," "Warning" and "Danger." Each category will have unique handling characteristics. Familiarize yourself with the characteristics for the category you are using.
- Mix only compatible pesticides and/or herbicides. The wrong mixture can produce toxic fumes. When handling chemicals and when spraying, make sure you are operating in accordance with local, state, and federal environmental protection rules and guidelines. Do not spray in windy conditions. To help protect the environment, use only the recommended dosage – do not overuse.
- Do not eat, drink or smoke while handling chemicals or while you are spraying. Never blow through nozzles, valves, hoses or any other component by mouth. Always handle chemicals in a well ventilated area while wearing

appropriate protective clothing and safety equipment. Do not store or transport chemicals with food or medicines, and never reuse a chemical container for any other purpose. Do not spray materials into other containers, especially food and/or drink containers.

- In case of accidental contact or ingestion of chemicals, or in case of contamination of clothing, stop work and immediately consult the chemical manufacturer's instructions. If in doubt as to what to do, consult a poison control center or doctor without delay. Have the product's label available to read to or show the person you consult.
- Clean all chemical spills immediately. Dispose of any residue in accordance with state or federal laws and regulations.
- Keep chemicals out of the reach of children and other unauthorized persons and away from animals. When not in use, store chemicals in a safe place. Follow the manufacturer's recommendations for proper storage.

## 5.6 Sprayer

### **⚠ WARNING**

- To reduce the risk of electric shock:
  - Do not immerse the sprayer in water or other fluids.
  - Store the sprayer indoors.
- This battery-powered sprayer is intended only for spraying chemicals and other liquid solutions. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications,  16.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



- Always remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.
- Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL sprayer, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this sprayer in any way.
  - Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
  - Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.
- If the sprayer is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the container, cap and hoses for leaks.
  - Check the LEDs for error messages,  11.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning sprayer. In case of doubt, have the sprayer checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the sprayer or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors, exposed to rain or dropped into water or other liquid, its components may no longer

function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:

- Take the sprayer and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your sprayer and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

## 5.7 Using the Sprayer

### 5.7.1 Filling the Container

#### **WARNING**

- To reduce the risk of injury from leakage of the spray solution:
  - Before using the sprayer with chemicals, fill the container with fresh water; pressurize the sprayer and practice spraying; check for leaks; when thoroughly familiar with the sprayer operation, drain the water and follow normal operating procedures.
- To reduce the risk of injury or property damage from chemical exposure:
  - Fill the container in a well-ventilated area, outdoors and follow all handling instructions provided on the chemical product label.
  - Prevent spillage by placing the sprayer on a level surface before filling. Make sure it is secure and will not topple over.
  - Do not overfill the container with chemical solution.
  - If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e., to reduce the risk that chemicals could be sucked into the water supply in case of a sudden vacuum.

- Calculate the correct amount of chemical solution so that it is used up completely, with no extra solution left in the container after finishing work.
- To reduce the risk of personal injury from improper dilution:
  - Read the chemical product label and calculate the proper dilution before starting to fill the container. Measure carefully. When filled to the maximum mark, the container holds 17 l (4.5 US gal.).
- To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never fill the container with flammable or combustible materials, which can explode under pressure.
- To reduce the risk of chemical leakage:
  - Never fill the container with caustic or corrosive materials.
- To reduce the risk injury from exposure to scalding liquids temperatures:
  - Never fill the container with liquids having a temperature above 40 °C (104 °F).
  - Never leave the sprayer in direct sunlight or near any heat source.

### 5.7.2 Before Spraying

## WARNING

- To reduce the risk of personal injury from leakage:
  - Inspect your sprayer before and after each use. Make sure the tank is sealed properly and not leaking. Check the cap and all connections to ensure they are tight. Make sure the hose is securely attached and in good condition before pressurizing the container.
  - Never attempt to pressurize the unit by any method other than with the integrated pump module.

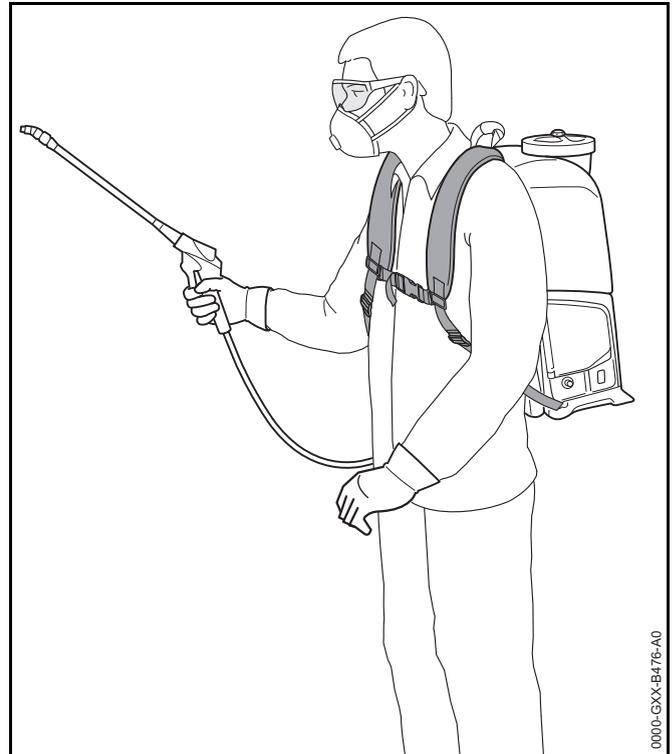
- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - Use the sprayer only as described in this instruction manual.
- Using a sprayer that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate a sprayer that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your sprayer for proper condition and operation before starting work, particularly the tank, cap, hose and all seals.
  - Ensure that the trigger switch and retaining latch move freely. The trigger switch must not engage until the retaining latch is moved to the unlocked position.
  - Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  - If your sprayer or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the sprayer until the problem has been corrected.
- Exposing the battery to chemical agents increases the risk of short circuit, fire and explosion.
  - Never operate the sprayer without the battery compartment cover properly secured in place.
  - If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before filling the container or spraying any type of solution.
- Before inserting the battery:
  - Check the electrical contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter. Keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the sprayer,  14.1.

- To reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting or fluid seepage from the spray nozzle:
  - Never carry the spraying attachment with your finger on the trigger switch.
  - Be sure the retaining latch is in the locked position before inserting or removing the battery.



- Remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.
- Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
- Always switch off the sprayer, remove the battery and depress the trigger switch to depressurize the system after use.
- Never store the battery in the sprayer.

### 5.7.3 Holding and Controlling the Sprayer



## ⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your sprayer:
  - Keep the spray attachment clean at all times. Keep it free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the spray gun firmly when you are working.
  - Wrap your fingers tightly around the spray gun.
  - Position the spray attachment in such a way that all parts of your body are clear of the spray jet.

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Take special care in overgrown or wet terrain and always watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
  - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Never work on a ladder, roof, in a tree or while standing on any other insecure support.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Stand upright while working and avoid bending at the waist.

#### 5.7.4 Working Conditions

### **▲ WARNING**

- Operate your sprayer only under good visibility during favorable daylight conditions.
  - Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your sprayer is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the sprayer immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the sprayer and remove the battery during work breaks and any other time the sprayer is not in use.

- Sparks generated from the operation of the sprayer may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never spray combustible liquids or operate the sprayer where combustible, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., CCOHS) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Inhalation of certain chemicals may cause respiratory disease, cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - Control chemical spray at the source where possible.
  - Use good work practices. Operate the unit so that any wind or operating process does not blow the spray back on the operator.
  - Follow the recommendations of ECCC, CCOHS and PHC and occupational and trade associations with respect to proper usage.
  - The operator and any bystanders may need to wear a respirator approved by PHAC/MSHA for the type of chemical encountered. Consult the label of the chemical product being used.
  - If you are unfamiliar with the risks associated with the particular chemical at issue, review the product label and/or material safety data sheet for that substance and/or consult the material manufacturer/supplier. You may also consult your employer, governmental agencies such as the ECCC, CCOHS and PHAC and other sources on hazardous materials. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.

- A worn or damaged hose can leak. To reduce the risk of injury or property damage from chemical leakage:
  - Before starting work, ensure that the hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way.
  - Avoid catching the hose on brush, undergrowth or other objects while working.

### 5.7.5 Operating Instructions

## **⚠** WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the motor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:

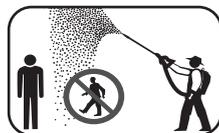


– Never spray flammable or combustible liquids.

– Never spray caustic or corrosive materials.



– Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).



– Never direct the spray jet toward yourself or other persons. Keep bystanders away when spraying.

– Do not direct the spray jet toward animals.

- Do not direct the spray jet into places you cannot see.
- Switch off the sprayer, remove the battery, relieve system pressure and lock the trigger switch before changing or adjusting any spray nozzle or accessory.

- The sprayer is not food-safe.
  - Do not spray liquefied food products or beverages.
- Particles can be drawn into the pump if the strainer or filter are not properly fitted. The sprayer and spraying attachment can be blocked or damaged.
  - Always fit the strainer and filter securely before sealing the container.
- To reduce the risk of leakage:
  - Place the sprayer on a level surface when filling the container.
  - Do not overfill the container.
  - If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e. the chemicals being sucked into the water supply.
- Use of unsuitable chemicals can cause personal injury and damage the sprayer and/or the objects being sprayed.
  - Always follow the chemical manufacturer's handling, dilution and application instructions.
- To reduce the risk of spilling the contents of the container:
  - Stand upright while working and avoid bending at the waist.
- Running the sprayer without fluid in the container will cause the pump to overheat, which may result in permanent damage and leakage:
  - Do not operate the sprayer without liquid in the container.

## **⚠** WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire and electrocution:
  - Never direct the spray jet toward the sprayer itself or any of its components.
  - Never direct the spray at electrical appliances and equipment, sockets or power cords.



- Never spray near electrical outlets or other power sources.
- Never use your sprayer if the battery compartment cover or the casing around the motor is worn, cracked or damaged.

## ⚠ DANGER

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment. Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.
  - Mix chemicals outdoors or in well-ventilated areas. Never mix different chemicals unless specifically authorized by the chemical makers.
  - Rinse the container and flush the spray gun, nozzle and hoses in an environmentally responsible manner before re-filling the container with a different chemical.
  - Follow the chemical manufacturer's dilution recommendations.
  - Prepare the amount of chemical solution that will be used up at one time, with no extra solution stored in the container after finishing work.
  - Fill and operate the sprayer outdoors or in a well-ventilated area with proper respiratory protection.



- Do not spray in the direction of bystanders. Keep bystanders away when spraying.
- Never work in windy conditions.
- Never eat, drink or smoke while handling or spraying chemicals.
- Never attempt to clear nozzles, valves, hoses or other components by blowing through them with your mouth.
- Follow the chemical manufacturer's instructions regarding cleanup and disposal.

- In case of accidental ingestion, consult the chemical manufacturer's instructions. In case of doubt, contact your local poison control center without delay. Have the product's label available to read to the person you consult.
- Always follow local, state and federal chemical regulations.

## 6 Battery Safety

### 6.1 Warnings and Instructions

#### ⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and all warnings and instructions that accompany it.
- Use of unauthorized batteries can damage the power tool and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AP series batteries.
- Use of STIHL AP series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  - Use STIHL AP series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AL 101, AL 300 or AL 500 series chargers to charge STIHL AP series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  - Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  - Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  - Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  - Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage. Exposure to temperatures outside the recommended temperature range may also reduce battery life and performance.



- Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C).
  - Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
- Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



- Never immerse the battery in water or other liquids.
- Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
- Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

- Never transport or store the battery in a metal container.
  - Store the battery indoors in a dry room.
  - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  - Never store the battery in the power tool or charger.
  - Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  - Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
- Avoid contact with skin and eyes.
  - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
- Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  - Contact the fire department.
  - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  - Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.

- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the power tool on a level surface.
  - Use care when removing the battery.

## 7 Maintenance, Repair and Storage

### 7.1 Warnings and Instructions

#### WARNING

- There are no user-authorized repairs for the battery or sprayer. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual.
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



- Remove the battery before inspecting the sprayer or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the sprayer is not in use.
- Squeeze the trigger switch after removing the battery to relieve any remaining pressure in the pump.

- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.

#### MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

#### WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the sprayer and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the sprayer and relieve any remaining system pressure by squeezing the trigger switch before storing.
  - Never store the sprayer or charger with the battery inserted.
  - Store the sprayer and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - Drain the container in an environmentally responsible manner.
  - Never store or transport chemicals with any food or medicines.
  - Never store the battery in the sprayer, in the charger, in a metal container or in a container with metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).



- Do not allow the unit to be used or stored in freezing temperatures.
- If the sprayer must be transported or stored in freezing conditions, confirm that all fluid is emptied completely from the system.

- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the sprayer on a level surface.
  - Use care when ejecting the battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

### 8 General Warnings and Instructions

#### 8.1 General Safety Warnings and Instructions for Battery-Powered Products

This section contains the general safety warnings and instructions for battery-powered products.

#### **▲ WARNING**

- Read all safety warnings and instructions.
- Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, explosion and/or serious injury or property damage.
- Prevent unintentional starting. Ensure the trigger switch is locked before inserting the battery, picking up or carrying the sprayer. Carrying the sprayer with your finger on the trigger switch or inserting the battery with the trigger switch engaged increases the likelihood of unintended spraying and possible accidents.
- Remove the battery from the sprayer before making any adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the sprayer accidentally.
- Recharge only with the charger specified by STIHL. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use the sprayer only with the specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of fire or explosion and personal injury or property damage.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Do not store it in a metal container. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire or explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation, chemical burns or respiratory illness from inhalation.
- Do not use a battery or sprayer that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion and risk of injury or property damage.
- Do not expose a battery or the sprayer to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperatures above 212 °F (100 °C) may cause fire and explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside of the ambient temperature range specified. Charging improperly or outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Do not modify or attempt to repair the sprayer or the battery pack. Follow the instructions for use and care.

## 9 Before Starting Work

### 9.1 Preparing the Sprayer for Operation

Before starting work:

- ▶ Fully charge the battery,  10.
- ▶ Place the sprayer on flat and firm ground or other solid surface outdoors or in a well-ventilated area.
- ▶ Connect the spray gun and lance,  12.1.1.
- ▶ Fill the container and check the system for any leaks,  16.1.1.
- ▶ Put on the sprayer as a backpack, with both straps over your shoulders. Adjust the shoulder straps as necessary to achieve a comfortable and secure fit.,  12.2.
- ▶ Check the sprayer controls,  15.1.

## 10 Charging the Battery

### 10.1 Setting up the Charger

#### WARNING

Read and follow the safety precautions on the battery and charger and all warnings and instructions that accompany those products. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature.

#### WARNING

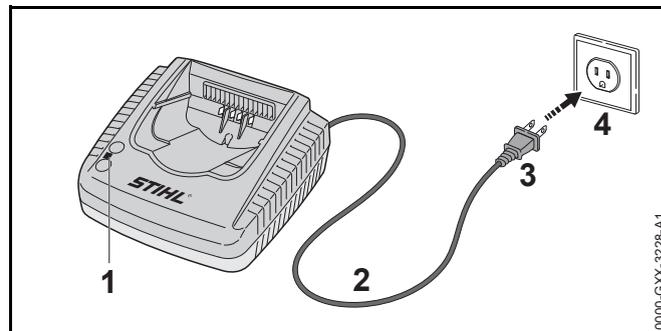
A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 500 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 300 charger draws approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:

- ▶ Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
- ▶ Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

#### WARNING

Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:



- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

## 10.2 Charging

### **⚠ WARNING**

STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. Never insert a wet battery or adapter. Never use a wet charger. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

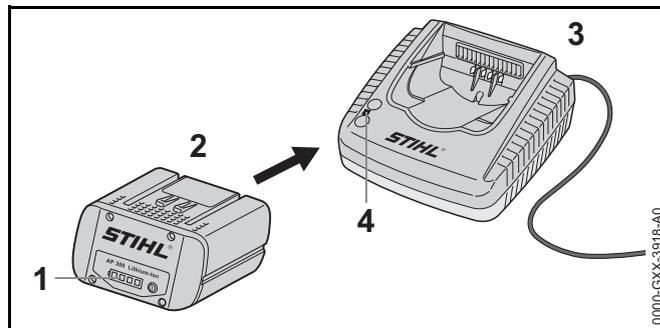
A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

To charge an AP battery:



- ▶ Push the battery (2) into the charger (3) until it stops. The LED on the **charger** glows green when the battery is charging.

The LEDs (1) on the **battery** glow green and show the state of charge.

When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.

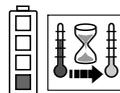
- ▶ Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.
- ▶ Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 300 or AL 500 series chargers.

## 11 LED Diagnostics and Acoustic Signals

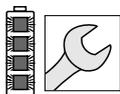
### 11.1 STIHL AP Battery

#### 11.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



**If one LED glows red continuously:** the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



**If all 4 LEDs flash red:** the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

### 11.1.2 Power Tool Status

The same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

**If three LEDs glow red continuously:** the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

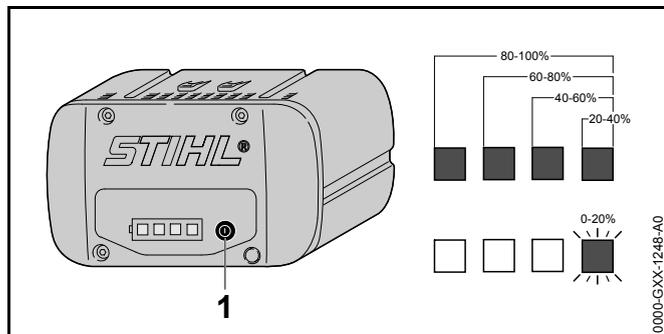
**If three LEDs flash red when you activate the trigger switch:** the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 22.

### 11.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- ▶ Press the button (1) on the battery.  
The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

**For example:**

**If four green LEDs glow continuously:** full charge.

**If one green LED is flashing:** less than 20 % charge.

## 11.2 Beeps

An audible beep confirms contact between the sprayer and battery.

A beep also sounds when the sprayer is switched on.

A short beep will sound when the sprayer switches off automatically after a work break of about 15 minutes.

- ▶ If beeps sound in quick succession for 15 seconds: 22.1.  
There is a malfunction in the battery.
- ▶ If 4 long beeps sound one after another: 22.1.  
Battery has low charge.

## 12 Assembling the Sprayer

### 12.1 Spray Gun and Lance

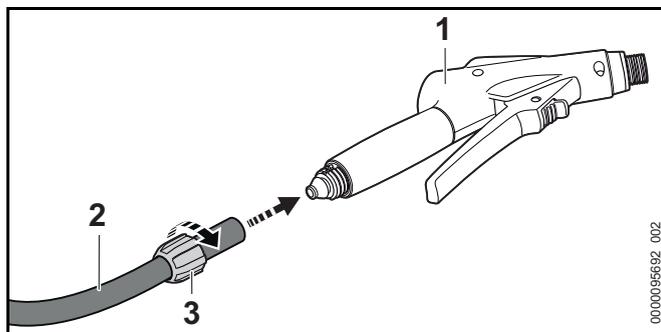
#### 12.1.1 Connecting the Spray Gun and Lance

#### WARNING

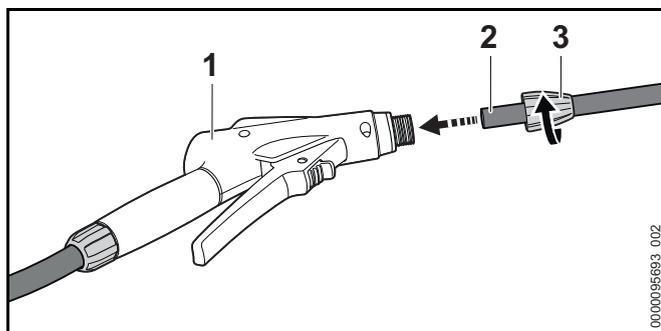
Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted spray gun, lance and nozzle, 5.7.5. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 5.6

To connect the spray gun and lance:

- ▶ Switch off the sprayer, 14.2.
- ▶ Remove the battery, 13.2.



- ▶ Push the union nut (3) onto the hose (2).
- ▶ Push the hose onto the connector on the control handle (1).
- ▶ Screw home the union nut by hand and tighten it down firmly.



- ▶ Push the union nut (3) onto the lance (2).
- ▶ Push the lance into the spray gun (1).
- ▶ Screw home the union nut by hand and tighten it down firmly.

### 12.1.2 Removing the Spray Gun and Lance

#### **!** WARNING

To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery, relieve any remaining system pressure and lock the trigger switch before attempting to remove the spray gun or lance.

To remove the spray gun and lance:

- ▶ Switch off the sprayer, 14.2.
- ▶ Remove the battery, 13.2.
- ▶ Squeeze the trigger switch to relieve system pressure, 16.2.
- ▶ Lock the trigger switch, 16.2.
- ▶ Unscrew the union nut.
- ▶ Pull the lance out of the spray gun.

To remove the spray gun:

- ▶ Unscrew the union nut.
- ▶ Pull the hose off the spray gun's connector.

To remove the lance:

- ▶ Unscrew the union nut.
- ▶ Pull the hose off the spray gun's connector.

## 12.2 Putting on and Adjusting the Sprayer

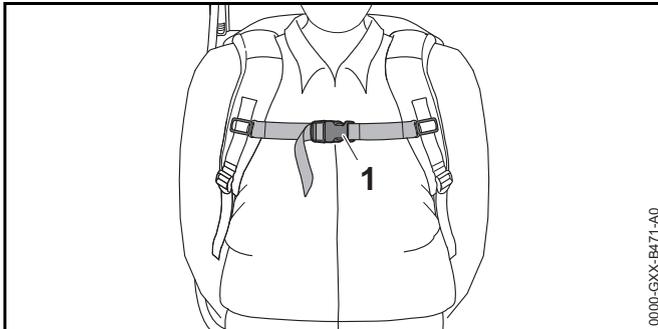
#### **!** WARNING

The sprayer should be carried as a backpack with the straps of the harness over both shoulders. To reduce the risk of loss of control, never carry the unit with the strap(s) over one shoulder.

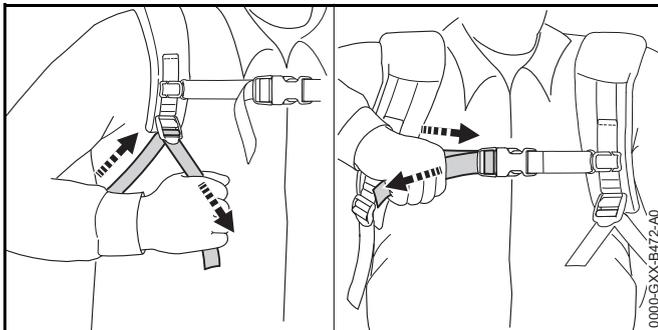
#### **!** WARNING

The operator must be able to remove the sprayer quickly in the event of emergency. To reduce the risk of injury in an emergency, remove the chest strap quickly before dropping the sprayer to the ground.

To ensure a proper fit:



- ▶ Put the sprayer on your back.
- ▶ Fasten the chest strap (1) and adjust it so that it fits comfortably but securely across your chest.



- ▶ Adjust the harness straps so that the sprayer fits firmly and securely against your back.
- ▶ To remove the harness, open the quick-release fasteners on the chest strap and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters.

To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the fasteners on the chest strap, loosening the shoulder straps and removing the sprayer.

## NOTICE

To avoid damage, ease the sprayer to the ground when practicing. Do not allow the sprayer to drop to the ground and do not throw it.

## 13 Inserting and Removing the Battery

### 13.1 Inserting the Battery

#### ⚠ WARNING

Never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 6.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C), 6.1.

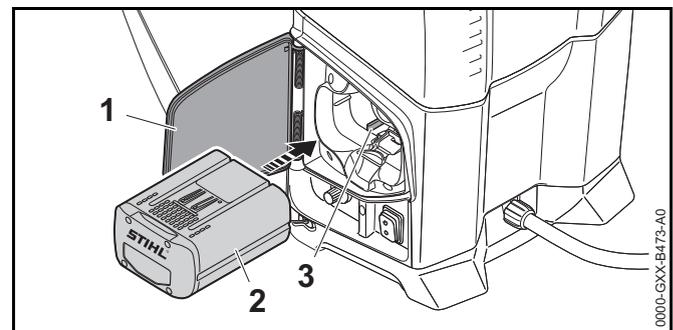
#### ⚠ WARNING

To reduce the risk of short circuit, fire and explosion, avoid contacting the battery with chemicals or other fluids. Make sure the battery compartment cover is closed securely before filling the container or spraying. Never operate the sprayer with a missing, worn or damaged battery compartment cover.

#### ⚠ WARNING

To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the sprayer, 19.2.

To insert the battery:



- ▶ Place the sprayer on a level surface.
- ▶ Open the battery compartment cover (1).
- ▶ Insert the battery (2) into the battery compartment (3) until it stops.  
The battery is properly inserted when you hear an audible click and the battery is flush with the top of the housing. In this position, there is electrical contact between the battery and the sprayer.
- ▶ Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time,  10.

## 13.2 Removing the Battery

### WARNING

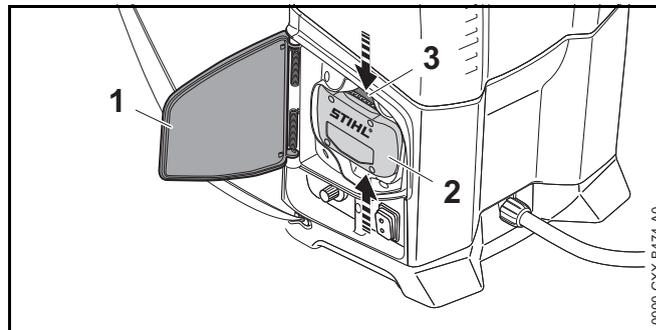
To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.

### WARNING

Use care when removing the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:

- ▶ Release the trigger switch.
- ▶ Place the sprayer on a level surface.
- ▶ Position your hand behind the battery.



- ▶ Open the battery compartment cover (1).
- ▶ Compress the locking levers (3) to eject the battery (2) from the battery compartment.
- ▶ Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

### NOTICE

Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance and/or service life of the battery.

## 14 Switching the Sprayer On and Off

### 14.1 Switching On

#### WARNING

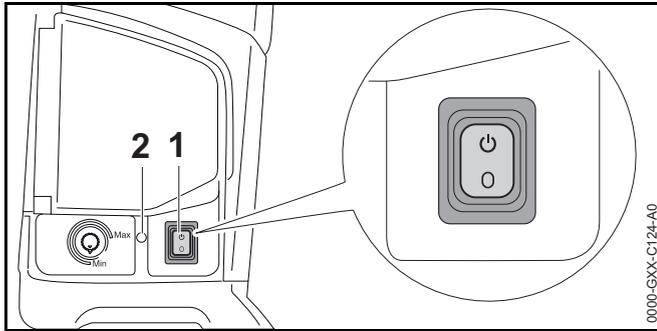
Never operate your sprayer if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly,  5.6. To reduce the risk of personal injury, always wear protective equipment, including proper respiratory and eye protection, when operating your sprayer,  5.4.

Before switching on:

- ▶ Make sure you have a secure and firm footing.
- ▶ Stand upright.

- ▶ Always hold and operate the sprayer with one hand firmly on the spray gun.

To switch the sprayer on:



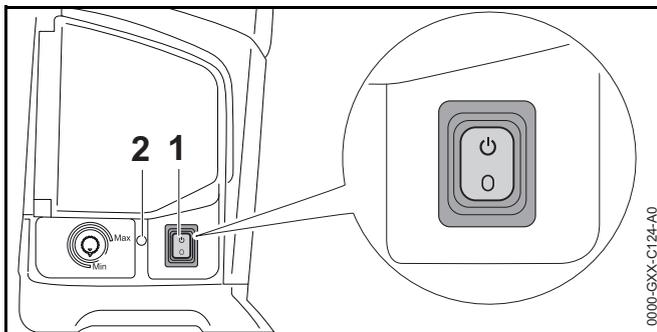
- ▶ Move the rocker switch (1) to position . The LED (2) will glow green and a short beep will sound. The sprayer is ready for operation.

The sprayer will switch off automatically if the trigger switch is not activated for approximately 15 minutes. The LED (2) will go out and a short beep will sound. To re-activate the sprayer:

- ▶ Move the rocker switch (1) to position  and then to position .

## 14.2 Switching Off

To switch the sprayer off:

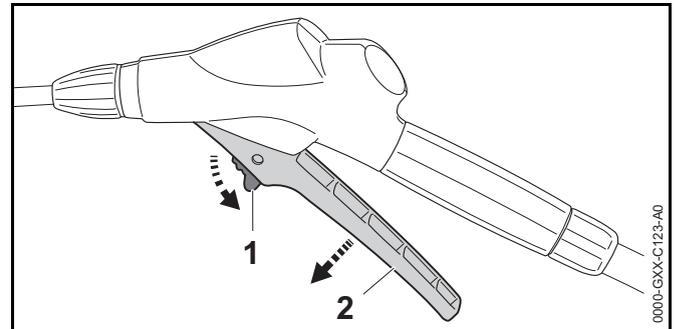


- ▶ Move the rocker switch (1) to position . The LED (2) will go out.

## 15 Checking the Controls

### 15.1 Testing the Controls

Before starting work, confirm that the retaining latch (1) and trigger switch (2) are undamaged and functioning properly.



### Retaining Latch (1) and Trigger Switch (2)

#### WARNING

To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting, always wear proper protective equipment, including respiratory and eye protection while testing the controls. Keep bystanders away from the working area.

To test the controls:

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Slide the retaining latch to the  position (1).
- ▶ Attempt to depress the trigger switch. If the trigger switch can be depressed without first unlocking the retaining latch, take the sprayer to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.
- ▶ Slide the retaining latch to the  position.

- ▶ Squeeze the trigger switch.  
The trigger switch must engage only when the retaining latch is in the unlocked position.
- ▶ Release the trigger switch.  
The trigger switch must return to the off position when released.

## 16 During Operation

### 16.1 Filling and Emptying the Container

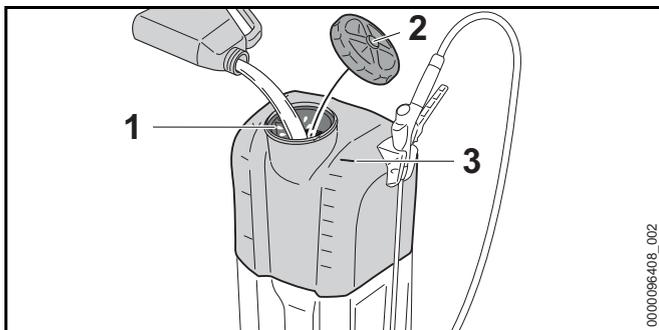
#### 16.1.1 Filling the Container

#### **!** WARNING

Use of unsuitable chemicals can damage the sprayer and may result in personal injury. Never spray flammable or combustible liquids. Never spray caustic or corrosive materials. Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner, acetone). Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.

To fill the container:

- ▶ Switch off the sprayer,  14.2.
- ▶ Remove the battery,  13.2.
- ▶ Place the sprayer on a level surface.



- ▶ Remove the cap (2). Do not remove the strainer (1).

- ▶ Check sealing ring in the cap. If it is damaged or worn, have it replaced before use.
- ▶ Fill the container no higher than the top mark (3) on the scale. Do not overfill.

To close the container:

- ▶ Position the cap on the container and press it down while turning it clockwise until it is tight.

#### 16.1.2 Draining the Container

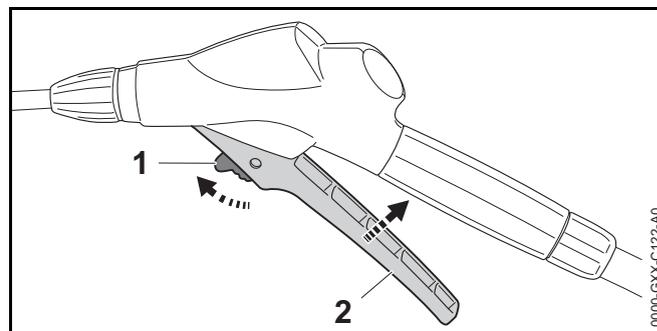
- ▶ Switch off the sprayer,  14.2.
- ▶ Remove the battery,  13.2.
- ▶ Remove cap and strainer.
- ▶ Drain the container in an environmentally responsible manner in a well ventilated location.

### 16.2 Activating and Locking the Trigger Switch

The sprayer is designed for one-handed operation.

#### Activating the trigger switch

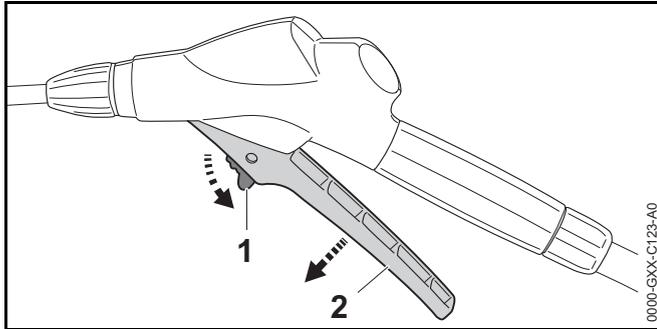
To pull the trigger switch:



- ▶ Slide the retaining latch (1) to the  position.
- ▶ Press and hold the trigger switch (2) to start spraying.

### Locking the trigger switch

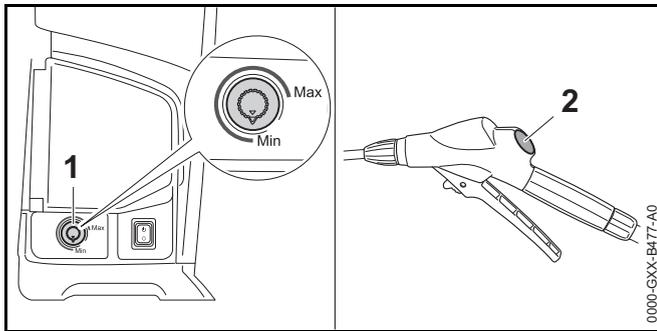
To lock the trigger switch:



- ▶ Release the trigger switch (2).
- ▶ Slide the retaining latch (1) to the  position to lock the trigger switch.

### 16.3 Adjusting Operating Pressure and Flow Rate

To adjust the nozzle with the different flow rate,  23.2:



To increase operating pressure and flow rate spray:

- ▶ Turn rotary control (1) toward “Max.”

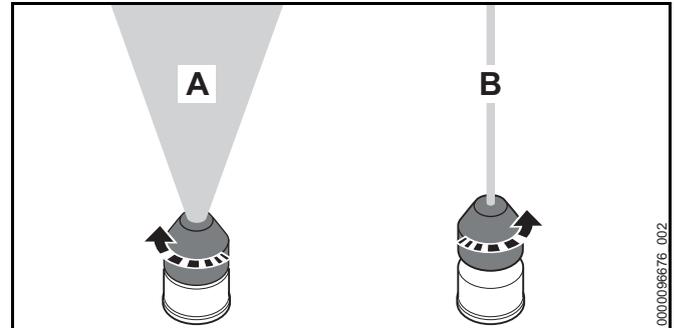
To reduce operating pressure and flow rate:

- ▶ Turn rotary control toward “Min.”

Operating pressure is indicated on the spray gun's pressure gauge (2).

### 16.4 Adjusting the Nozzle

To adjust the nozzle with the different flow rate,  23.2:



For the full cone beam (A):

- ▶ Turn the nozzle as far as stop counterclockwise.

For the spot beam (B):

- ▶ Turn the nozzle one complete turn clockwise from the closed position.

## 17 After Finishing Work

### 17.1 Preparing for Transportation or Storage

To prepare the sprayer for transportation or storage:

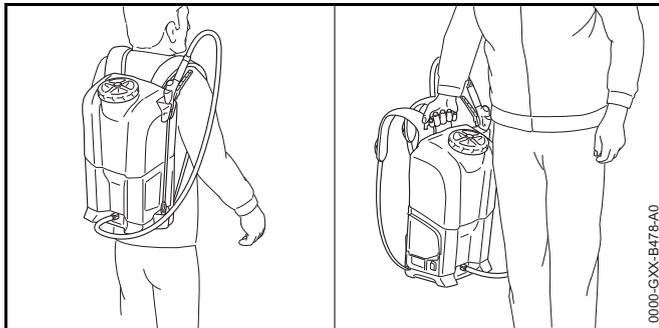
- ▶ Switch off the sprayer,  14.2.
- ▶ Remove the battery,  13.2.
- ▶ Squeeze the trigger switch to relieve any remaining the pressure in the system,  16.2.
- ▶ Lock the trigger switch,  16.2.
- ▶ Drain the container in an environmentally responsible manner,  16.1.2.
- ▶ Rinse the container with clean water.
- ▶ Fill the container with clean water,  16.1.1.
- ▶ Insert the battery,  13.1.
- ▶ Switch on the sprayer,  14.1.

- ▶ Unlock the trigger switch,  16.2.
- ▶ Squeeze the trigger switch and continue spraying until the water has been completely flushed out of the hose, spray gun and lance.
- ▶ Switch off the sprayer,  14.2.
- ▶ Remove the battery,  13.2.
- ▶ Squeeze the trigger switch to relieve system pressure,  16.2.
- ▶ Lock the trigger switch,  16.2.
- ▶ Remove the spray gun and lance,  12.1.2.
- ▶ Clean the sprayer,  20.1.
- ▶ Clean the filter,  20.2.
- ▶ Clean the nozzle,  20.3.
- ▶ Allow the sprayer to dry.

## 18 Transporting the Sprayer and Battery

### 18.1 Transporting the Sprayer

When transporting the sprayer:



- ▶ Carry the sprayer by the handle or as a backpack with the straps of the harness over both shoulders.
- ▶ Empty the container before transporting the sprayer in a vehicle. Ensure that the sprayer is standing upright, secured with straps, belts or a net and cannot topple over or move.

### 18.2 Battery

#### WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery in a metal container or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys),  6.

When transporting the battery:

- ▶ Place the battery in a non-metal container or carton and secure it against impact or damage. Never transport the battery in a metal or other container that is capable of conducting electricity, or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ▶ If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca).

## 19 Storing the Sprayer and Battery

### 19.1 Storing the Sprayer

#### WARNING

Store the sprayer indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users,  5.6. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the sprayer, which may lead to leakage and personal injury,  5.6.

When storing the sprayer:

- ▶ Clean the sprayer,  20.1.
- ▶ Drain the container in an environmentally responsible manner,  16.1.2.
- ▶ Squeeze the trigger switch to relieve system pressure and lock the trigger switch.
- ▶ Store the sprayer indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

#### **NOTICE**

Freezing temperatures can damage components of the sprayer. Store the sprayer indoors in a dry room where it is protected from freezing temperatures. Relieve all system pressure and make sure all liquids are eliminated from the pump system, hose and lance before storing.

### 19.2 Battery

#### WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery in a metal container or near metal objects,  7.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing,  6.1.

#### WARNING

Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or

property damage. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C),  6.1. Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather,  6.1.

To properly store the battery:

- ▶ Remove the battery from the sprayer or the charger.
- ▶ Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ▶ Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ▶ For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ▶ Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

## 20 Cleaning

### 20.1 Cleaning the Sprayer and Battery

#### WARNING

Users of this sprayer should carry out only the cleaning described in this manual. Remove the battery and empty the container before cleaning. Always wear proper clothing and protective apparel, including rubber/chemical-resistant gloves,  5.4. Relieve all system pressure by squeezing the trigger switch, switch the sprayer off and lock the trigger switch,  16.2. Never use a pressure washer to clean the unit and never spray it with water or other liquids.

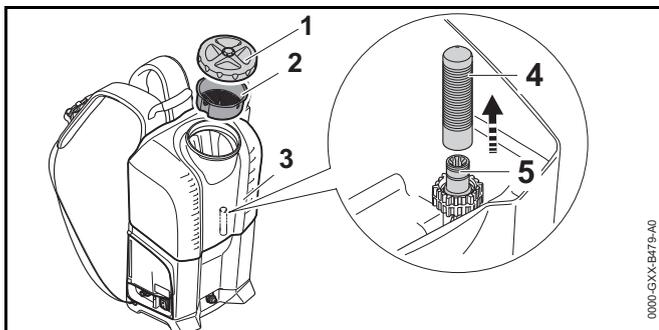
To clean the sprayer:

- ▶ Clean the sprayer's polymer components, couplings and connectors with a slightly dampened cloth. Do not use abrasives or solvents that may damage the sprayer's polymer components.
- ▶ Do not use a pressure washer to clean the unit. Never spray the unit with water or other liquids.
- ▶ Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.

## 20.2 Cleaning the Filter

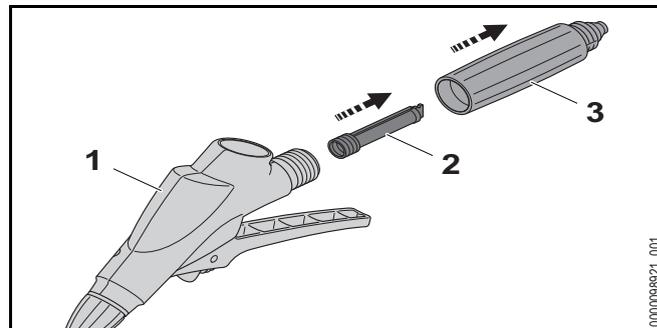
A clogged filter can cause excessive pressure to build in the pump. Clean the filter if it becomes clogged.

To clean the filter in the container:



- ▶ Remove cap (1) and strainer (2).
- ▶ Take the filter (4) out of the container (3).
- ▶ Rinse the filter under running water.
- ▶ Fit the filter on the connector (5) and push it down until it stops.

To clean the filter in the spray gun:

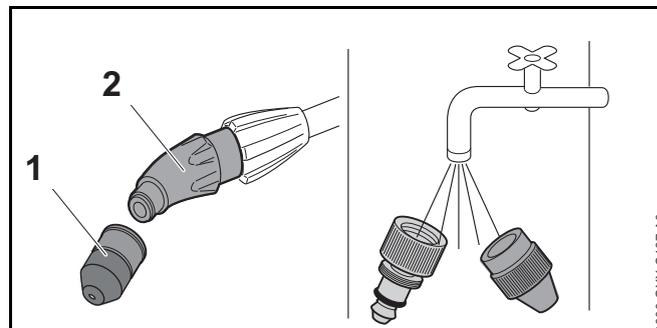


- ▶ Remove the control handle (3) from the spray gun (1).
- ▶ Remove the filter (2) from the spray gun.
- ▶ Rinse the filter under running water.
- ▶ Insert the filter into the spray gun and tighten by hand.
- ▶ Fit the control handle on the spray gun and tighten firmly by hand.

## 20.3 Cleaning the Nozzle

A clogged nozzle can cause excessive pressure to build in the pump. Clean the nozzle if it becomes clogged.

To clean the nozzle:



- ▶ Remove the nozzle (1) from the connecting piece (2).
- ▶ Disassemble the nozzle.

- ▶ Hold the nozzle and connecting piece under running water and dry them with a cloth.
- ▶ Attach the nozzle to the connecting piece and tighten firmly by hand.

## 21 Inspection and Maintenance

### 21.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		Before starting work	After finishing work or daily	Weekly	Relevant Chapter
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		 20
Connectors on the hose	Clean		X		
Coupling on the spray lance and spray gun	Clean	X			 20.3
Filter and Strainer	Clean		X		 20.2
Nozzle	Clean		X		 20.3

## 21.2 Inspecting and Maintaining the Sprayer

### **WARNING**

Remove the battery and relieve system pressure before inspecting the sprayer or carrying out any maintenance,  7.1. Carry out only the maintenance operations described in this manual. There are no user-authorized repairs. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the sprayer includes the following activities:

- ▶ Periodically cleaning the filter and spray nozzle to ensure they are not clogged or blocked.
- ▶ Inspecting the unit (including battery compartment cover, container, hoses, valves, couplings, connectors, gaskets and other components) periodically and having worn, damaged or missing components replaced.
- ▶ Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

If you make a warranty claim for a component that has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.

## 22 Troubleshooting Guide

### 22.1 Sprayer and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Battery and beeps on Sprayer	Cause	Remedy
Sprayer does not start when switched on.		No electrical contact between sprayer and battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery,  13.2.</li> <li>▶ Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery.</li> <li>▶ Reinsert the battery,  13.1.</li> </ul>
	1 LED flashes green and 4 long beeps sound.	Battery has low charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Charge the battery,  10.</li> </ul>
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).</li> </ul>
	4 LEDs flash red and beeps sound in quick succession for 15 seconds.	Malfunction in battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery and reinsert it,  13.</li> <li>▶ Switch on the sprayer,  14.1.</li> <li>▶ If the LEDs continue to flash, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.</li> </ul>
	3 LEDs glow red.	Sprayer too hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allow the sprayer to cool down.</li> </ul>
	3 LEDs flash red.	Malfunction in sprayer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery and reinsert it,  13</li> <li>▶ Switch on the sprayer,  14.1.</li> <li>▶ If the LEDs still flash, do not attempt to use. The sprayer has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.</li> </ul>
Pump cuts out during operation.	3 LEDs glows red.	Battery too hot / too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery,  13.2.</li> <li>▶ Allow the sprayer and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).</li> </ul>
	3 LEDs glow red.	Sprayer too hot.	
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Charge the battery,  10.</li> </ul>

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Battery and beeps on Sprayer	Cause	Remedy
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	▶ Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Sprayer does not spray chemicals.		The pump is stuck.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Filling the container,  16.1.1.</li> <li>▶ Insert the battery and switch on the sprayer,  14.1.</li> <li>▶ Squeeze the trigger switch approximately one minute,  16.2.</li> <li>▶ If the sprayer still not spray chemicals, do not attempt to use. The sprayer has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.</li> </ul>
Sprayer does not spray chemicals or the shape of the spray has changed.		Filter or nozzle is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the filter,  20.</li> <li>▶ Clean the nozzle,  20.3.</li> </ul>
		The nozzle is worn.	▶ Insert a new nozzle.
Spraying attachment vibrates and pressure gauge is erratic.		Pulsation damper on pump not operating properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery,  13.2.</li> <li>▶ Drain the container completely.</li> <li>▶ Insert the battery and switch on the sprayer,  14.1.</li> <li>▶ Squeeze the trigger switch for 30 seconds,  16.2.</li> <li>▶ Refill the container,  16.1.1.</li> </ul>
Chemicals leaks from sprayer in the area of the hose clamp.		Hose clamp has loosened.	▶ Tighten down the screw on the hose clamp.

## 23 Specifications

### 23.1 STIHL SGA 85

- Permitted battery: STIHL AP
- Maximum working pressure: 87 PSI (6 bar)
- Maximum fill capacity: 4.5 US gal. (17 l)
- Dry weight, without battery: 13.7 lbs (6.2 kg)
- Weight, full container, with battery: Max. 55.12 lbs (25 kg)
- Residual volume of the spray medium (measured by spot beam, 22 PSI (1.5 bar)): 0.07 US gal. (250 ml)
- Filter mesh in the container: 0.01 in. x 0.25 in (0.25 mm x 6.3 mm)
- Filter mesh in the spray gun: 0.01 in. x 0.01 in (0.28 mm x 0.28 mm)
- Strainer mesh: 0.06 in x 0.06 in (1.4 mm x 1.4 mm)

### 23.2 Flow Rate

Flow rate at 29 PSI (2 bar):

- Full cone beam: 0.120 US gal./min (0.45 l/min)
- Spot beam: 0.310 gal/min (1.18 l/min)

Flow rate at 43.5 PSI (3 bar):

- Full cone beam: 0.145 US gal./min (0.55 l/min)
- Spot beam: 0.380 gal/min (1.43 l/min)

Flow rate at 58 PSI (4 bar):

- Full cone beam: 0.170 US gal./min (0.64 l/min)
- Spot beam: 0.435 gal/min (1.65 l/min)

Flow rate at 87 PSI (6 bar):

- Full cone beam: 0.205 US gal./min (0.77 l/min)

### 23.3 Symbols on the Sprayer and Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IP20	Degree of electrical protection



Trigger switch is locked.



Trigger switch is unlocked.



Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 25.1.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling

### 23.4 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

### **23.5 EMC Compliance Statement for Power Tool and Charger**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## 24 Replacement Parts and Equipment

### 24.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

### 24.2 Main Replacement Parts

- Nozzle: 4255 700 6302
- Filter in the spray gun: 4255 502 0700

## 25 Disposal

### 25.1 Disposal of the Power Tool

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the power tool, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

### 25.2 Battery Recycling

#### **WARNING**

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ▶ Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.

- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ▶ Recycle depleted batteries promptly.
- ▶ Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Préface</b> .....	<b>39</b>	11.1	Batterie STIHL AP .....	59
<b>2</b>	<b>Indications concernant la présente Notice d'emploi</b> .....	<b>40</b>	11.2	Bips .....	60
2.1	Mentions d'avertissement .....	40	<b>12</b>	<b>Assemblage du pulvérisateur</b> .....	<b>60</b>
2.2	Symboles employés dans le texte .....	40	12.1	Pistolet de pulvérisation et lance .....	60
<b>3</b>	<b>Principales pièces</b> .....	<b>41</b>	12.2	Mise en place et réglage du pulvérisateur .....	61
3.1	Pulvérisateur .....	41	<b>13</b>	<b>Insertion et retrait de la batterie</b> .....	<b>62</b>
3.2	Dispositif de pulvérisation .....	42	13.1	Insertion de la batterie .....	62
<b>4</b>	<b>Symboles de sécurité sur le produit</b> .....	<b>42</b>	13.2	Retrait de la batterie .....	63
4.1	Pulvérisateur .....	42	<b>14</b>	<b>Activation et désactivation du pulvérisateur</b> .....	<b>63</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	<b>43</b>	14.1	Mise en marche .....	63
5.1	Introduction .....	43	14.2	Mise à l'arrêt .....	64
5.2	Utilisation prévue .....	43	<b>15</b>	<b>Vérification des commandes</b> .....	<b>64</b>
5.3	Opérateur .....	44	15.1	Vérification des commandes .....	64
5.4	Équipement de protection individuelle .....	44	<b>16</b>	<b>Pendant l'utilisation</b> .....	<b>65</b>
5.5	Manipulation des produits chimiques .....	45	16.1	Remplir et vider le réservoir .....	65
5.6	Pulvérisateur .....	46	16.2	Activer et verrouiller la gâchette .....	65
5.7	Travail avec le pulvérisateur .....	47	16.3	Ajuster la pression et le débit de fonctionnement .....	66
<b>6</b>	<b>Sécurité de la batterie</b> .....	<b>53</b>	16.4	Ajuster la buse .....	66
6.1	Avertissements et instructions .....	53	<b>17</b>	<b>Après avoir terminé le travail</b> .....	<b>67</b>
<b>7</b>	<b>Maintenance, réparation et rangement</b> .....	<b>55</b>	17.1	Préparation pour le transport ou l'entreposage .....	67
7.1	Avertissements et instructions .....	55	<b>18</b>	<b>Transport du pulvérisateur et de la batterie</b> .....	<b>67</b>
<b>8</b>	<b>Avertissements généraux et instructions</b> .....	<b>56</b>	18.1	Transport du pulvérisateur .....	67
8.1	Consignes et instructions de sécurité générales pour les produits alimentés par batterie .....	56	18.2	Batterie .....	67
<b>9</b>	<b>Avant d'entreprendre le travail</b> .....	<b>57</b>	<b>19</b>	<b>Stockage du pulvérisateur et de la batterie</b> .....	<b>68</b>
9.1	Préparation du pulvérisateur en vue de l'utilisation .....	57	19.1	Stockage du pulvérisateur .....	68
<b>10</b>	<b>Recharge de la batterie</b> .....	<b>58</b>	19.2	Batterie .....	68
10.1	Mise en place du chargeur .....	58	<b>20</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>69</b>
10.2	Charge .....	58	20.1	Nettoyage du pulvérisateur et de la batterie .....	69
<b>11</b>	<b>DEL de diagnostic et signaux sonores</b> .....	<b>59</b>	20.2	Nettoyage du filtre .....	69
			20.3	Nettoyer la buse .....	70
			<b>21</b>	<b>Inspection et maintenance</b> .....	<b>71</b>
			21.1	Tableau d'inspection et d'entretien .....	71

# STIHL

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

21.2	Contrôle et maintien du pulvérisateur.....	72
<b>22</b>	<b>Guide de dépannage.....</b>	<b>73</b>
22.1	Pulvérisateur et batterie.....	73
<b>23</b>	<b>Spécifications.....</b>	<b>75</b>
23.1	STIHL SGA 85.....	75
23.2	Débit.....	75
23.3	Symboles sur le pulvérisateur et la batterie.....	75
23.4	Améliorations technologiques.....	75
23.5	Déclaration de conformité de l'appareil et du chargeur avec la directive CEM (sur la compatibilité électromagnétique).....	76
<b>24</b>	<b>Pièces de rechange et équipement.....</b>	<b>77</b>
24.1	Pièces de rechange originales STIHL.....	77
24.2	Principales pièces de rechange.....	77
<b>25</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>77</b>
25.1	Mise au rebut de l'outil électrique.....	77
25.2	Recyclage de la batterie.....	77

## 1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans le présent manuel vous aideront à obtenir des performances et une satisfaction maximales de votre pulvérisateur et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure résultant de son utilisation.

### CONSERVEZ CE MANUEL!



Parce que ce pulvérisateur est un outil fonctionnant sur batterie pour pulvériser des produits chimiques, des précautions particulières doivent être observées pour réduire le risque de blessures.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadaptée du pulvérisateur peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. De plus, lisez et suivez les instructions du fabricant des produits chimiques à pulvériser. Comme ces produits peuvent présenter des exigences et des risques très variables en matière de manipulation et d'application, l'étiquette du produit chimique est normalement votre meilleur guide pour une utilisation sûre et efficace.

Demandez à votre distributeur agréé STIHL de vous montrer comment utiliser votre pulvérisateur. Tous les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être formés et familiarisés avec les procédures de manipulation des produits chimiques utilisés, ainsi qu'avec les premiers secours, les soins d'urgence et les réglementations relatives à l'élimination des produits chimiques liquides.

Respectez toutes les réglementations, normes et ordonnances de sécurité applicables au niveau fédéral, étatique et local.

Ne prêtez ni ne louez votre pulvérisateur sans ce manuel. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner le pulvérisateur.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions de ce manuel, veuillez consulter [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (pour le Canada: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) ou contactez votre distributeur agréé STIHL.

### **AVERTISSEMENT**

Une utilisation imprudente ou inadaptée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veuillez lire les instructions et les avertissements du fabricant du produit chimique chaque fois que vous mélangez ou utilisez le produit chimique et avant de le stocker ou de l'éliminer. Respectez toutes les réglementations, normes et ordonnances de sécurité applicables au niveau fédéral, étatique et local.

### **AVERTISSEMENT**

La substance chimique pulvérisée avec votre pulvérisateur à dos peut contenir des substances toxiques. De tels produits chimiques peuvent être dangereux et causer des blessures graves ou mortelles aux personnes et aux animaux et/ou de graves dommages aux plantes et à l'environnement.

- ▶ Suivez les instructions du fabricant de produits chimiques en ce qui concerne tout contact avec son produit.

## 2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Mentions d'avertissement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui nécessitent votre attention particulière et qui sont signalées par les symboles et les mentions d'avertissement suivants :

#### **DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

#### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### **AVIS**

Indique un risque de dommages matériels, y compris les dommages à la machine ou à ses composants individuels.

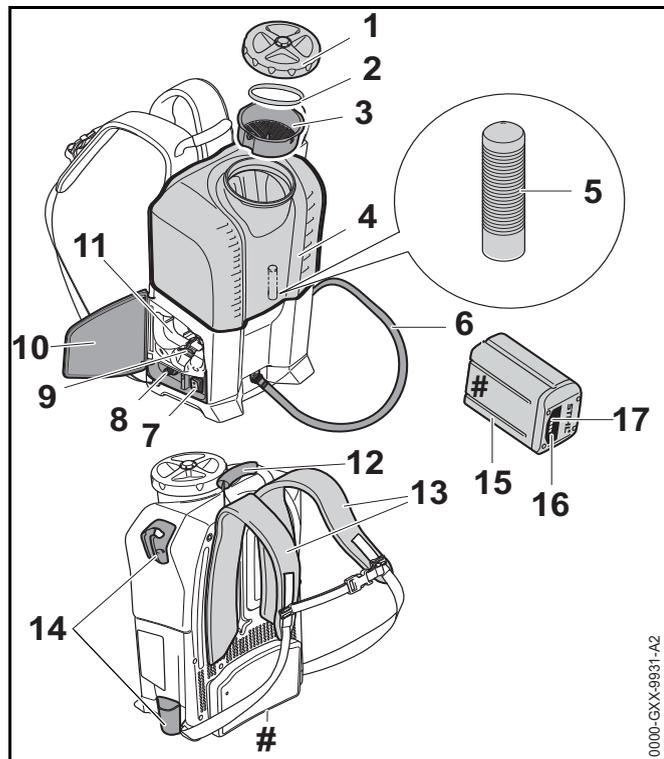
### 2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

-  Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

## 3 Principales pièces

### 3.1 Pulvérisateur



0000-GXX-9931-A2

#### 1 Capuchon

Pour fermer le réservoir.

#### 2 Anneau d'étanchéité

Scelle le réservoir.

#### 3 Crépine

Aide à empêcher les grosses particules de pénétrer dans le réservoir et de bloquer le mécanisme de pulvérisation.

#### 4 Réservoir

Contient la solution de pulvérisation.

#### 5 Filtre

Aide à empêcher les impuretés de pénétrer dans la pompe et de bloquer le mécanisme de pulvérisation.

#### 6 Tuyau

Transporte la solution de pulvérisation du réservoir au pistolet de pulvérisation.

#### 7 Interrupteur d'alimentation

Met en marche et arrête le pulvérisateur.

#### 8 Commande rotative

Pour régler la pression de fonctionnement et le débit de pulvérisation.

#### 9 Levier de verrouillage

Bloque la batterie dans son logement.

#### 10 Couvercle du compartiment de batterie

Dispositif de fermeture à ressort pour le compartiment de batterie.

#### 11 Compartiment de la batterie

Accueille la batterie.

#### 12 Poignée

Pour transporter le pulvérisateur.

#### 13 Harnais

Pour porter le pulvérisateur.

#### 14 Support pour le pistolet de pulvérisation

Pour le rangement du dispositif de pulvérisation.

#### 15 Batterie

Fournit l'énergie électrique au moteur.

#### 16 DEL sur la batterie

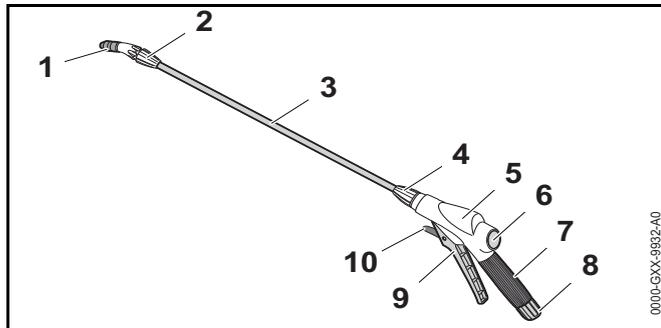
Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de l'outil électrique.

#### 17 Bouton poussoir

Active les DEL de la batterie.

#### # Étiquette de classement avec numéro de série du produit

## 3.2 Dispositif de pulvérisation



### 1 Buse

Pour activer la pulvérisation.

### 2 Écrou-raccord

Pour fixer la buse à la lance de pulvérisation.

### 3 Lance de pulvérisation

Transporte la solution de pulvérisation du pistolet de pulvérisation à la buse.

### 4 Écrou-raccord

Pour fixer la lance au pistolet de pulvérisation.

### 5 Pistolet de pulvérisation

Pour contrôler et diriger la pulvérisation.

### 6 Manomètre

Indique la pression de fonctionnement du pulvérisateur.

### 7 Poignée de commande

Pour tenir et contrôler le dispositif de pulvérisation.

### 8 Écrou-raccord

Pour fixer le tuyau sur le pistolet de pulvérisation.

### 9 Gâchette

Pour ouvrir et fermer la vanne du pistolet de pulvérisation. Démarre et arrête la pulvérisation.

### 10 Verrou de retenue

Verrouille/déverrouille la gâchette.

## 4 Symboles de sécurité sur le produit

### 4.1 Pulvérisateur

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur le pulvérisateur :



Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels. En outre, lisez et suivez les avertissements et les instructions concernant les produits chimiques à pulvériser.



Pour réduire le risque de blessure oculaire, portez toujours des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1 pour vous protéger contre les risques de gouttelettes et d'éclaboussures. 5.4.

L'exposition à des produits chimiques toxiques peut causer des blessures graves ou mortelles. L'opérateur et les spectateurs peuvent avoir besoin d'un appareil respiratoire correctement ajusté et approuvé par le NIOSH/MSHA pour le produit chimique utilisé. Lisez et suivez tous les avertissements et instructions figurant sur l'étiquette du produit chimique.



Portez toujours des bottes en caoutchouc, résistantes aux produits chimiques.



Portez une combinaison de protection comme recommandé dans les avertissements et les instructions concernant le produit chimique utilisé. Lorsque vous pulvérisez au-dessus de votre tête, ou si le jet peut atteindre la hauteur de la tête, portez une couverture de la tête.



Pour réduire le risque de contact avec des produits chimiques, portez toujours des gants en caoutchouc résistant aux produits chimiques.



Ne pulvérisez jamais en direction d'autres personnes, animaux ou biens qui pourraient être blessés ou endommagés par la solution de pulvérisation. Tenez les passants à l'écart lorsque vous pulvérisez.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie à chaque fois que le pulvérisateur n'est pas utilisé, 6.1.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### 5.1 Introduction

Si vous utilisez un pulvérisateur à batterie, vous devez toujours prendre des précautions de base, notamment les suivantes

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PULVÉRISATEUR !**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou d'autres blessures, lisez et suivez les instructions de sécurité importantes de ce chapitre. Des

avertissements et instructions importants supplémentaires se trouvent dans les chapitres suivants du présent manuel.

### 5.2 Utilisation prévue

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Utilisez votre pulvérisateur à dos pour pulvériser des produits chimiques et autres solutions liquides afin de lutter contre les parasites et les mauvaises herbes dans les jardins de fruits, de fleurs et de légumes, sur les arbres et les buissons et sur d'autres plantes. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, car une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages au pulvérisateur.
- N'utiliser que des solutions chimiques spécifiquement approuvées par leur fabricant pour l'utilisation dans les pulvérisateurs sous pression et conformes à toutes les réglementations, normes et ordonnances en matière de sécurité. Ne pulvérisez jamais de solutions chimiques caustiques, corrosives ou toxiques.
- Le pulvérisateur est conçu pour une utilisation en extérieur. Son utilisation est autorisée dans les serres bien ventilées si le fabricant du produit chimique pulvérisé l'autorise à la concentration appliquée. Portez toujours un équipement de protection approprié et suivez les avertissements et les instructions de sécurité du fabricant de produits chimiques.
- Pour toute application, l'opérateur doit être protégé de toute exposition nocive par l'utilisation d'une protection oculaire et respiratoire appropriée, d'une protection adéquate contre le contact avec la peau et d'une protection contre l'ingestion par le nez ou la bouche. En fonction du produit chimique pulvérisé, des précautions particulières non spécifiées ici peuvent être nécessaires

- Utilisez le pulvérisateur uniquement comme décrit dans ce manuel.
  - N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité du pulvérisateur.
  - N'utilisez jamais un pulvérisateur qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.
- Ce pulvérisateur peut uniquement être alimenté par une batterie STIHL série AP.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires sont vendus séparément.

### 5.3 Opérateur

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Travailler avec le pulvérisateur peut être épuisant. L'opérateur doit être en bonne santé physique et mentale. Réduction du risque de blessure corporelle due à la fatigue et à la perte de contrôle :
  - Avant d'utiliser le pulvérisateur, demandez à votre médecin si votre état de santé pourrait être aggravé par un travail pénible.
  - Ne faites pas fonctionner le pulvérisateur sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
  - Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner le pulvérisateur si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
  - Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser le pulvérisateur.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés à pénétrer dans la zone où le pulvérisateur est utilisé.

- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de ce pulvérisateur ne doit pas interférer avec un pacemaker.
  - Toutefois, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser ce pulvérisateur.

### 5.4 Équipement de protection individuelle

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure corporelle lors du travail avec des agents chimiques :
  - Portez toujours des vêtements et des équipements de protection appropriés lorsque vous remplissez, utilisez et nettoyez le pulvérisateur à dos.
  - Suivez toujours les avertissements et les instructions du fabricant de produits chimiques en ce qui concerne la protection des yeux, de la peau, du nez, de la bouche et des voies respiratoires.
- Pour réduire les risques de lésion oculaire :
  - Portez toujours des lunettes de protection conformes à la norme CSA Z94 pour vous protéger contre les risques de gouttelettes et d'éclaboussures. Les lunettes de sécurité n'offrent pas une protection complète.
- Pour réduire le risque de contact avec tout agent chimique lors du remplissage, de l'utilisation ou du nettoyage du pulvérisateur, l'opérateur et les personnes présentes peuvent avoir besoin d'un appareil respiratoire correctement ajusté et approuvé par l'ASPC/MSHA pour le produit chimique utilisé, d'une combinaison de protection ou d'un autre équipement de protection. Lisez et suivez tous les avertissements et instructions figurant sur l'étiquette du produit chimique.





- Portez un appareil respiratoire correctement ajusté, comme recommandé sur l'étiquette du produit chimique utilisé. L'inhalation de produits chimiques toxiques peut causer des blessures graves ou mortelles.



- Portez une combinaison de protection comme recommandé sur l'étiquette du produit chimique utilisé. Si vous pulvérisiez au-dessus de votre tête, ou si la pulvérisation peut atteindre la hauteur de la tête, portez une couverture de tête.



- Portez toujours des gants en caoutchouc, résistants aux produits chimiques.

- Respectez toutes les autres recommandations relatives aux vêtements de protection figurant dans les informations sur les produits du fabricant de produits chimiques.

- Changez immédiatement de vêtements s'ils sont contaminés par des produits chimiques.

- Une bonne tenue sur pieds est très importante. Pour aider à garder une bonne tenue sur pieds et réduire le risque de blessures :



- Portez des bottes en caoutchouc/résistant aux produits chimiques avec des semelles antidérapantes. Ne portez jamais de sandales, de tongs, de chaussures à bout ouvert ou similaire.

## 5.5 Manipulation des produits chimiques

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les produits chimiques peuvent être nocifs pour les personnes, les animaux et l'environnement s'ils sont utilisés de manière inappropriée. En outre, les produits chimiques qui sont caustiques, corrosifs ou toxiques ne doivent pas être utilisés dans votre pulvérisateur. Lisez attentivement les étiquettes des conteneurs de produits chimiques avant de les utiliser.
- Les produits chimiques sont classés en catégories de toxicité. Les pesticides réglementés par l'EPA, par exemple, utilisent des mots signaux pour indiquer le potentiel du produit à vous rendre malade. La mention "Attention" apparaît sur les pesticides jugés au moins nocifs pour l'homme. "Avertissement" indique un produit qui est plus toxique que ceux du groupe "Attention". Les pesticides portant la mention "Danger" sur l'étiquette sont très toxiques ou irritants et doivent être manipulés avec une extrême prudence. Enfin, les pesticides étiquetés "Danger - Poison" sont réservés à un usage restreint et doivent généralement être utilisés sous la surveillance d'un applicateur certifié.
- De même, l'EPA classe les herbicides avec les mots de signal "Attention", "Avertissement" et "Danger." Chaque catégorie aura des caractéristiques de manipulation uniques. Familiarisez-vous avec les caractéristiques de la catégorie que vous utilisez.
- Ne mélangez que des pesticides et/ou des herbicides compatibles. Un mauvais mélange peut produire des fumées toxiques. Lorsque vous manipulez des produits chimiques et lorsque vous les pulvérisiez, assurez-vous que vous travaillez conformément aux règles et directives locales, régionales et fédérales en matière de protection de l'environnement. Ne pulvérisiez pas dans des conditions venteuses. Pour contribuer à la protection de l'environnement, n'utilisez que la dose recommandée - n'en abusez pas.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas lorsque vous manipulez des produits chimiques ou lorsque vous les pulvérisiez. Ne soufflez jamais par la bouche à travers les buses, les valves, les tuyaux ou tout autre composant.

Manipulez toujours les produits chimiques dans un endroit bien ventilé tout en portant des vêtements de protection et des équipements de sécurité appropriés. Ne stockez pas ou ne transportez pas de produits chimiques avec des aliments ou des médicaments, et ne réutilisez jamais un récipient de produits chimiques à d'autres fins. Ne pulvérisez pas les matériaux dans d'autres récipients, en particulier les récipients de nourriture et/ou de boisson.

- En cas de contact ou d'ingestion accidentelle de produits chimiques, ou en cas de contamination des vêtements, arrêtez le travail et consultez immédiatement les instructions du fabricant du produit chimique. En cas de doute sur la conduite à tenir, consultez sans tarder un centre antipoison ou un médecin. Prévoyez l'étiquette du produit à lire ou à montrer à la personne que vous consultez.
- Nettoyez immédiatement tout déversement de produits chimiques. Éliminez tout résidu conformément aux lois et règlements de l'état fédéral ou du droit fédéral.
- Gardez les produits chimiques hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées et loin des animaux. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, stockez les produits chimiques dans un endroit sûr. Suivez les recommandations du fabricant pour un stockage adéquat.

## 5.6 Pulvérisateur

### **▲ AVERTISSEMENT**

- Pour réduire le risque d'électrocution :
  - N'immergez pas le pulvérisateur dans l'eau ou d'autres liquides.
  - Rangez le pulvérisateur dans la maison.
- Ce pulvérisateur à batterie est uniquement destiné à la pulvérisation de produits chimiques et d'autres solutions liquides. Ce pulvérisateur à piles est uniquement destiné à la pulvérisation de produits chimiques et d'autres

solutions liquides. Une utilisation à d'autres fins peut augmenter le risque de lésions corporelles et de dommages matériels.

- Lisez et observez les instructions d'utilisation du présent manuel pour les applications approuvées,  16.

- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :



- Toujours retirez la batterie avant tout assemblage, transport, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le pulvérisateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Ne laissez jamais le pulvérisateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
- Même si certains accessoires non autorisés s'adaptent sur votre pulvérisateur STIHL, leur utilisation peut être extrêmement dangereuse. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle spécifique.
    - Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL.
    - N'apportez jamais aucune modification au pulvérisateur, quelle qu'elle soit.
    - N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité du pulvérisateur.
    - N'utilisez jamais un pulvérisateur qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.
  - Si le pulvérisateur tombe ou est soumis à des impacts aussi forts :
    - Vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
    - Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
    - Vérifiez si le réservoir, le bouchon et les tuyaux présentent des fuites.

- Vérifiez les éventuels messages d'erreur des DEL,  11.
  - Vérifiez que la batterie n'a pas été endommagée. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  - Ne travaillez jamais avec un pulvérisateur endommagé ou qui ne fonctionne pas. En cas de doute, faites vérifier le pulvérisateur par votre revendeur agréé STIHL.
  - Si le pulvérisateur ou la batterie est endommagé, ne fonctionne pas correctement, a été laissé à l'extérieur, exposé à la pluie ou à des conditions humides ou s'il est tombé dans l'eau ou tout autre liquide, les composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être inopérants. Pour réduire les risques de lésion corporelle et de dommages matériels :
    - Faites vérifier le pulvérisateur et la batterie par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
  - Les pièces de rechange STIHL authentiques sont conçues spécifiquement pour correspondre à votre pulvérisateur et répondent aux exigences de sécurité et de performances. L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
    - STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.
- ; lorsque vous êtes parfaitement familiarisé avec le fonctionnement du pulvérisateur, vidangez l'eau et suivez les procédures de fonctionnement normales.
- Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'une exposition à des produits chimiques :
    - Remplissez le réservoir dans un endroit bien ventilé, à l'extérieur, et suivez toutes les instructions de manipulation fournies sur l'étiquette du produit chimique.
    - Prévenez les déversements en plaçant le pulvérisateur sur une surface plane avant le remplissage. Vérifiez qu'il est sécurisé et qu'il ne risque pas de basculer.
    - Ne remplissez pas excessivement le récipient avec une solution chimique.
    - Si vous remplissez le réservoir avec un tuyau relié à une alimentation centrale en eau, gardez le tuyau hors de la solution pour réduire le risque de refoulement, c'est-à-dire pour réduire le risque que des produits chimiques soient aspirés dans l'alimentation en eau en cas de vide soudain.
    - Calculez la bonne quantité de solution chimique pour qu'elle soit complètement épuisée, sans qu'il ne reste de solution supplémentaire dans le réservoir après avoir terminé le travail.

## 5.7 Travail avec le pulvérisateur

### 5.7.1 Remplir le réservoir

# AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures dues à une fuite de la solution de pulvérisation :
  - Avant d'utiliser le pulvérisateur avec des produits chimiques, remplissez le réservoir avec de l'eau douce ; mettez le pulvérisateur sous pression et exercez-vous à pulvériser ; vérifiez s'il y a des fuites

- Pour réduire le risque de dommages corporels dus à une dilution incorrecte :
  - Lisez l'étiquette du produit chimique et calculez la dilution appropriée avant de commencer à remplir le réservoir. Mesurez avec soin. Lorsqu'il est rempli au maximum, le réservoir contient 17 l (4,5 US gal.).
- Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne remplissez jamais le réservoir avec des matériaux inflammables ou combustibles, qui peuvent exploser sous la pression.
- Pour réduire le risque de fuite de produits chimiques
  - Ne remplissez jamais le récipient avec des matières caustiques ou corrosives.
- Pour réduire les risques de blessures dues à l'exposition à des températures de liquides brûlants :
  - Ne remplissez jamais le réservoir avec des liquides dont la température est supérieure à 40 °C (104 °F).
  - Ne laissez jamais le pulvérisateur à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  - N'utilisez le pulvérisateur que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'un pulvérisateur modifié, endommagé, mal réglé ou mal entretenu, ou qui n'est pas installé de manière complète et sûre, peut entraîner un dysfonctionnement et augmenter le risque de blessure grave ou de mort.
  - Ne faites jamais fonctionner un pulvérisateur qui a été modifié, endommagé, mal entretenu ou qui n'a pas été installé complètement et en toute sécurité.
  - Vérifiez toujours le bon état et le bon fonctionnement de votre pulvérisateur avant de commencer le travail, en particulier le réservoir, le bouchon, le tuyau et tous les joints.
  - Assurez-vous que la gâchette et le verrou de retenue bougent librement. La gâchette ne doit pas venir en prise tant que le verrou de retenue est déplacé vers la position déverrouillée.
  - N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité.
  - Si votre pulvérisateur ou une pièce est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, amenez-le à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas le pulvérisateur avant d'avoir corrigé le problème.

### 5.7.2 Avant la pulvérisation

## **▲ AVERTISSEMENT**

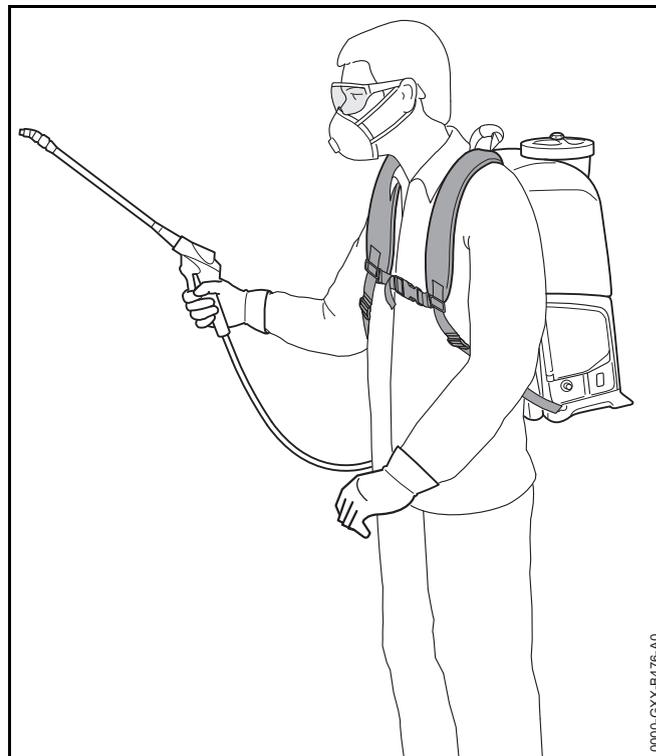
- Pour réduire le risque de blessures corporelles dues à des fuites :
  - Inspectez votre pulvérisateur avant et après chaque utilisation. Assurez-vous que le réservoir est correctement scellé et qu'il ne fuit pas. Vérifiez le bouchon et tous les raccords pour vous assurer qu'ils sont bien serrés. Assurez-vous que le tuyau est bien fixé et en bon état avant de mettre le réservoir sous pression.
  - N'essayez jamais de pressuriser l'appareil par une autre méthode qu'avec le module de pompe intégré.
- Exposer la batterie à des agents chimiques augmente le risque de court-circuit, d'incendie et d'explosion.
  - Ne faites jamais fonctionner le pulvérisateur sans que le couvercle du compartiment de batterie ne soit correctement fixé.
  - Si le couvercle du compartiment de batterie est manquant, usé ou endommagé, remplacez-le avant de remplir le récipient ou de pulvériser tout type de solution.

- Avant d'insérer la batterie :
  - Vérifiez que les contacts électriques dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers. Gardez-la propre.
  - N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  - Lisez et observez les instructions relatives à la mise en marche du pulvérisateur,  14.1.
- Pour réduire le risque de blessures graves dues à un démarrage involontaire ou à une infiltration de liquide par la buse de pulvérisation :
  - Ne transportez jamais le dispositif de pulvérisation avec le doigt sur la gâchette.
  - Veillez à ce que le verrou de retenue se trouve en position bloquée avant d'insérer ou d'enlever la batterie.



- Retirez la batterie avant tout assemblage, transport, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le pulvérisateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne laissez jamais le pulvérisateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
- Éteignez toujours le pulvérisateur, retirez la batterie et appuyez sur la gâchette pour dépressuriser le système après utilisation.
- Ne stockez jamais la batterie dans le pulvérisateur.

### 5.7.3 Maintenir et contrôler le pulvérisateur



0000-GXX-B476-A0

## **▲ AVERTISSEMENT**

- Pour garder une prise ferme et pour contrôler correctement votre pulvérisateur :
  - Gardez le dispositif de pulvérisation propre en tout temps. Veillez à ce que le dispositif soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine. Veillez à ce que les accessoires soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  - Tenez toujours le pistolet de pulvérisation fermement avec les deux mains lorsque vous travaillez.
  - Enroulez vos doigts autour du pistolet de pulvérisation.
  - Positionnez le dispositif de pulvérisation de telle sorte que toutes les parties de votre corps soient à l'abri du jet de pulvérisation.
- Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle de l'opérateur ou des passants en cas de perte de contrôle, il faut toujours garder une bonne position et un bon équilibre :
  - Soyez particulièrement attentif aux obstacles humides ou cachés, tels que des souches d'arbres, les racines, les rochers, les trous et les fossés pour éviter de trébucher ou de chuter si le terrain est envahi par la végétation.
  - Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes ou un sol irrégulier.
- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle :
  - Ne travaillez jamais sur une échelle, sur un toit, dans un arbre ou en vous tenant debout sur tout autre support instable.
  - Ne vous penchez pas trop. Gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment.

- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle :
  - Tenez-vous droit pendant le travail et évitez de vous pencher à la taille.

### 5.7.4 Conditions de travail

## **▲ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez votre pulvérisateur que lorsque la visibilité est bonne et que les conditions diurnes sont favorables.
  - Reportez le travail si le temps est venteux, brumeux, pluvieux ou peu clément.
- Votre pulvérisateur est une machine à une personne.
  - Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où il est utilisé.
  - Arrêtez immédiatement le pulvérisateur si quelqu'un s'approche de vous.
- Pour réduire le risque de blessure pour les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - Ne laissez jamais le pulvérisateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  - Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à tout autre moment où le pulvérisateur n'est pas utilisé.

- Les étincelles générées par le fonctionnement du pulvérisateur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne pulvérisez jamais de liquides combustibles et ne faites jamais fonctionner le pulvérisateur en présence de combustibles, de vapeurs, de poussières ou d'autres matières et substances combustibles.
  - Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple le CCOHS) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.
- L'inhalation de certains produits chimiques peut provoquer des maladies respiratoires, des cancers, des malformations congénitales ou d'autres atteintes à la reproduction.
  - Contrôlez les pulvérisations de produits chimiques à la source lorsque c'est possible.
  - Utilisez les bonnes pratiques de travail. Faites fonctionner l'appareil de manière à ce qu'aucun vent ou processus de fonctionnement ne renvoie le spray sur l'opérateur.
  - Suivez les recommandations des CETC, du CCHST et des SSP et des associations professionnelles et commerciales en ce qui concerne le bon usage.
  - L'opérateur et les éventuels passants peuvent devoir porter un appareil respiratoire approuvé par l'ASPC/MSHA pour le type de produit chimique rencontré. Consultez l'étiquette du produit chimique utilisé.
  - Si vous ne connaissez pas les risques associés au produit chimique en question, consultez l'étiquette et/ou la fiche de données de sécurité du produit pour cette substance et/ou consultez le fabricant/fournisseur du matériau. Vous pouvez également consulter votre employeur, les organismes gouvernementaux tels que les CETC, le CCHST et l'ASPC et d'autres sources sur les

matières dangereuses. L'État de Californie et certaines autres autorités, par exemple, ont publié des listes de substances connues pour provoquer le cancer, la toxicité pour la reproduction, etc.

- Un tuyau usé ou endommagé peut fuir. Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels dus à une fuite de produits chimiques :
  - Avant de commencer le travail, assurez-vous que le tuyau est en bon état et qu'il n'est pas effiloché, fissuré, déformé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
  - Évitez d'attraper le tuyau sur des broussailles, des sous-bois ou d'autres objets pendant que vous travaillez.

#### 5.7.5 Instructions d'utilisation

### AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence :
  - Arrêtez immédiatement le moteur et retirez la batterie.
- Pour réduire le risque d'incendie/explosion qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels :



- Ne pulvérisez jamais de liquides inflammables ou combustibles.



- Ne pulvérisez jamais de produits caustiques ou corrosifs.

- N'aspirez jamais dans la pompe des liquides qui contiennent des solvants ou des acides non dilués (par exemple, de l'essence, du mazout, du diluant à peinture ou de l'acétone).



- Ne dirigez jamais le jet de pulvérisation vers vous ou vers d'autres personnes. Tenez les passants à l'écart lorsque vous pulvérisez.
- Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les animaux.
- Ne dirigez pas le jet de pulvérisation dans des endroits que vous ne pouvez pas voir.
- Éteignez le pulvérisateur, retirez la batterie, relâchez la pression du système et verrouillez l'interrupteur de déclenchement avant de changer ou de régler une buse de pulvérisation ou un accessoire.
- Le pulvérisateur n'est pas sans danger pour les aliments.
  - Ne pulvérisez pas de produits alimentaires ou de boissons liquéfiés.
- Des particules peuvent être aspirées dans la pompe si la crépine ou le filtre ne sont pas correctement installés. Le pulvérisateur et le dispositif de pulvérisation peuvent être bloqués ou endommagés.
  - Il faut toujours bien mettre en place la crépine et le filtre avant de sceller le récipient.
- Pour réduire le risque de fuite :
  - Placez le pulvérisateur sur une surface plane lorsque vous remplissez le réservoir.
  - Ne remplissez pas trop le réservoir.
  - Si vous remplissez le réservoir avec un tuyau relié à une alimentation centrale en eau, gardez le tuyau hors de la solution pour réduire le risque de refoulement, c'est-à-dire l'aspiration des produits chimiques dans l'alimentation en eau.

- L'utilisation de produits chimiques inadaptés peut provoquer des blessures et endommager le pulvérisateur et/ou les objets à pulvériser.
  - Suivez toujours les instructions du fabricant de produits chimiques concernant la manipulation, la dilution et l'application.
- Pour réduire le risque de déversement du contenu du réservoir :
  - Tenez-vous droit pendant le travail et évitez de vous pencher à la taille.
- Faire fonctionner le pulvérisateur sans liquide dans le réservoir provoquera une surchauffe de la pompe, ce qui peut entraîner des dommages permanents et des fuites :
  - Ne faites pas fonctionner le pulvérisateur sans liquide dans le réservoir.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques de court-circuit, d'incendie et d'électrocution :
  - Ne dirigez jamais le jet vers le pulvérisateur lui-même ou l'un de ses composants.
  - Ne dirigez jamais le spray sur les appareils et équipements électriques, les prises ou les cordons d'alimentation.



- Ne pulvérisez jamais à proximité de prises électriques ou d'autres sources d'énergie.
- N'utilisez jamais votre pulvérisateur si le couvercle du compartiment de batterie ou le boîtier autour du moteur est usé, fissuré ou endommagé.

## **▲ DANGER**

- Les produits chimiques peuvent être nocifs pour les individus, les animaux et l'environnement. Lisez et suivez toujours les avertissements et les instructions du fabricant de produits chimiques concernant la préparation, la dilution, l'utilisation et l'élimination appropriées.
  - Mélangez les produits chimiques à l'extérieur ou dans des endroits bien ventilés. Ne mélangez jamais différents produits chimiques, sauf autorisation expresse des fabricants.
  - Avant de remplir à nouveau le réservoir avec un autre produit chimique, il convient de rincer le réservoir et de rincer le pistolet, la buse et les tuyaux d'une manière respectueuse de l'environnement.
  - Suivez les recommandations de dilution du fabricant de produits chimiques.
  - Il faut préparer la quantité de solution chimique qui sera utilisée en une fois, sans qu'aucune solution supplémentaire ne soit stockée dans le récipient après la fin des travaux.
  - Remplissez et faites fonctionner le pulvérisateur à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé avec une protection respiratoire appropriée.



- Ne pulvérisez pas en direction des passants. Tenez les passants à l'écart lorsque vous pulvérisez.
- Ne travaillez jamais dans des conditions venteuses.
- Ne mangez, buvez ou fumez jamais lorsque vous manipulez ou pulvérisez des produits chimiques.
- N'essayez jamais de dégager des buses, des valves, des tuyaux ou d'autres éléments en les soufflant avec votre bouche.
- Suivez les instructions du fabricant de produits chimiques concernant le nettoyage et l'élimination.

- Dans le cas d'une ingestion accidentelle, consultez les instructions du fabricant du produit chimique. En cas de doute, contactez sans tarder votre centre antipoison local. Assurez-vous que l'étiquette du produit est accessible à la personne que vous consultez.
- Respectez toujours les réglementations locales, étatiques et fédérales en matière de produits chimiques.

## **6 Sécurité de la batterie**

### **6.1 Avertissements et instructions**

## **▲ AVERTISSEMENT**

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ce produit.

- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager l'outil électrique et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Utilisez uniquement des batteries STIHL série AP authentiques.
- L'utilisation de batteries STIHL série AP à des fins autres que l'alimentation des outils électriques STIHL pourrait être extrêmement dangereuse.
  - Utilisez les batteries STIHL séries AP uniquement pour l'alimentation des outils électriques STIHL compatibles.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Utilisez uniquement les chargeurs d'origine STIHL série AL 101, AL 300 ou AL 500 pour charger les batteries STIHL série AP.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



- Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
- N'incinerez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
- N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
- Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
- N'exposez jamais la batterie à des microondes ou des hautes pressions.
- N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.

- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels. L'exposition à des températures en dehors de la plage de températures recommandée peut également réduire la durée de vie et les performances de la batterie.



- Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C).
- N'entreposez jamais la batterie en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  - Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :



- N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
- Tenez une batterie qui n'est pas utilisée à l'écart des objets métalliques (trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- Ne transportez ou n'entreposez jamais la batterie dans une boîte métallique.
- Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.

- N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
- Ne stockez jamais la batterie dans l'outil électrique ou le chargeur.
- Protéger la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie. Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne s'y trouve.
- Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
  - Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
  - Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
  - En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
  - Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessure grave et de dommages matériels en cas d'incendie :
  - Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
  - Contactez les pompiers.
  - Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.

- Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.

- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  - Placez l'outil électrique sur une surface plane.
  - Soyez prudent lorsque vous retirez la batterie.

## 7 Maintenance, réparation et rangement

### 7.1 Avertissements et instructions

#### **▲ AVERTISSEMENT**

- Il n'existe aucune réparation de la batterie ou du pulvérisateur que l'utilisateur est autorisé à effectuer lui-même. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
  - Les utilisateurs peuvent effectuer uniquement les opérations de nettoyage et de maintenance décrites dans le présent manuel.
  - Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
  - STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire les risques de lésion corporelle et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



- Retirez la batterie avant l'inspection du pulvérisateur ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant d'entreposer le pulvérisateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Après avoir retiré la batterie, appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression restante dans la pompe.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
    - STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
  - Pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie :
    - Gardez les guides de la batterie exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.

## INSTRUCTIONS D'ENLÈVEMENT ET DE STOCKAGE

### ▲ AVERTISSEMENT

- Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée, des dommages au pulvérisateur et un risque accru d'incendie, de choc électrique et d'autres blessures ou dommages matériels.
  - Retirez la batterie du pulvérisateur et relâchez la pression restante du système en pressant la gâchette avant de le ranger.
  - N'entreposez jamais le pulvérisateur ou le chargeur avec la batterie insérée.
  - Entreposez le pulvérisateur et la batterie à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
  - Videz le réservoir de manière écologique.
  - Ne stockez ou ne transportez jamais de produits chimiques avec des aliments ou des médicaments.

- N'entreposez jamais la batterie dans le pulvérisateur, dans le chargeur, dans un récipient métallique ou dans un récipient avec des objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés).



- Ne laissez personne utiliser ou entreposer l'appareil à des températures givrantes.
  - Si le pulvérisateur doit être transporté ou stocké dans des conditions de gel, confirmez que tout le liquide est complètement vidé du système.
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
    - Placez le pulvérisateur sur une surface plane.
    - Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

### 8 Avertissements généraux et instructions

#### 8.1 Consignes et instructions de sécurité générales pour les produits alimentés par batterie

Ce chapitre contient les consignes et instructions de sécurité générales pour les produits alimentés par batterie.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité.
- Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie, une explosion et/ou des blessures graves ou des dommages matériels.

- Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que la gâchette se trouve en position verrouillée avant d'insérer la batterie, ou encore de saisir ou de transporter le pulvérisateur. Le transport du pulvérisateur avec votre doigt sur le bouton de déclenchement ou l'insertion de la batterie alors que le bouton de déclenchement est engagé accroît le risque de démarrage involontaire et d'accidents potentiels.
- Retirez la batterie du pulvérisateur avant d'effectuer un réglage quelconque, de remplacer des accessoires ou de l'entreposer. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du pulvérisateur.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par STIHL. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut donner lieu à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Utilisez le pulvérisateur uniquement avec les batteries spécifiquement conçues à cet effet. L'utilisation de toute batterie peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion ainsi que de lésions corporelles et de dommages matériels.
- Lorsque la batterie n'est pas en cours d'utilisation, tenez-la éloignée des autres objets métalliques, comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les bornes. Ne l'entreposez pas dans une boîte métallique. Un court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures, un incendie ou une explosion.
- Dans certaines circonstances, un usage abusif peut provoquer des projections de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, également consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations, des brûlures chimiques ou des maladies respiratoires en cas d'inhalation.
- N'utilisez pas une batterie ou un pulvérisateur qui a été endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion et ainsi un risque de blessure ou de dommage.
- N'exposez pas une batterie ou un pulvérisateur au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 212 °F (100 °C) peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie en-dehors de la plage de températures spécifiée. Une charge inadaptée ou hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Faites faire les réparations par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques.
- Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer le pulvérisateur ou le bloc de batteries. Suivez les instructions pour l'utilisation et l'entretien.

## 9 Avant d'entreprendre le travail

### 9.1 Préparation du pulvérisateur en vue de l'utilisation

#### Avant le travail

- ▶ Chargez complètement la batterie,  10.
- ▶ Placez le pulvérisateur sur un sol plat et ferme ou sur une autre surface solide à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- ▶ Branchez le pistolet de pulvérisation et la lance.  12.1.1.
- ▶ Remplissez le réservoir et vérifiez l'absence de fuites dans le système,  16.1.1.
- ▶ Mettez le pulvérisateur comme un sac à dos, avec les deux courroies sur vos épaules. Ajustez les bretelles si nécessaire pour obtenir un ajustement confortable et sûr,  12.2.

- ▶ Vérifiez les commandes du pulvérisateur,  15.1.

## 10 Recharge de la batterie

### 10.1 Mise en place du chargeur

#### AVERTISSEMENT

Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ces produits. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés ; faites fonctionner le chargeur à l'intérieur à une température ambiante appropriée.

#### AVERTISSEMENT

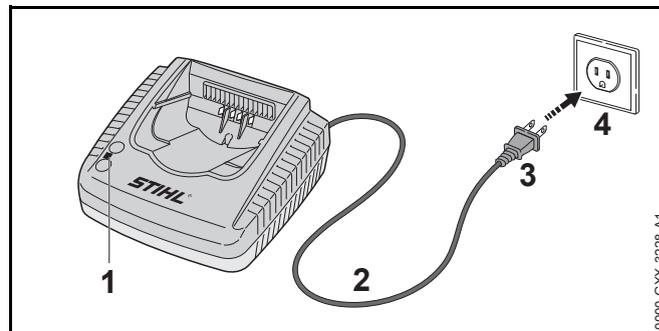
Habituellement, le circuit électrique d'une maison est de 15 à 20 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 500 consomme environ 4,8 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 300 consomme environ 4,4 ampères. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :

- ▶ Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
- ▶ Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

#### AVERTISSEMENT

Comme le chargeur chauffe pendant le processus de chargement, ne le faites pas fonctionner sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles.

Pour installer le chargeur :



- ▶ Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL de chargeur (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

- ▶ Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

### 10.2 Charge

#### AVERTISSEMENT

Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé. N'insérez jamais une batterie humide ou un adaptateur humide. N'utilisez jamais un chargeur humide. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie et votre chargeur.

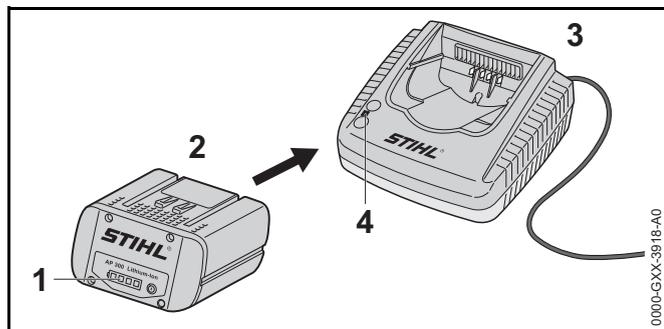
Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois.

Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur, dans des locaux secs, dans une plage de températures ambiantes de 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C).

La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'outil électrique. Si vous raccordez une batterie chaude au chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant que la charge commence. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Pour charger une batterie AP :



- ▶ Enfoncez la batterie (2) dans le chargeur (3) jusqu'en butée.  
Lorsque la batterie est en charge, la DEL sur le **chargeur** s'allume en vert.

Les DEL (1) de la **batterie** s'allument en vert et indiquent l'état de charge.

Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. La batterie peut être retirée du chargeur.

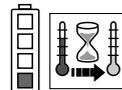
- ▶ Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- ▶ Chargez uniquement les batteries série STIHL série AP avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 101, AL 300 ou AL 500.

## 11 DEL de diagnostic et signaux sonores

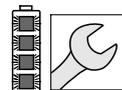
### 11.1 Batterie STIHL AP

#### 11.1.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



**Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge** : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



**Si les quatre DEL clignotent en rouge** : La batterie est défectueuse et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

#### 11.1.2 État de l'outil électrique

Les mêmes DEL sur la batterie indiqueront l'état de l'outil électrique.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

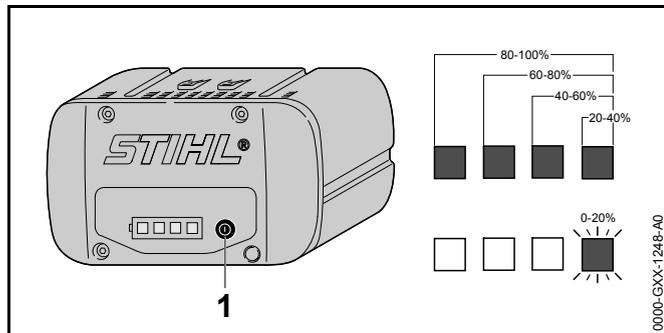
**Si trois DEL clignotent lorsque vous actionnez la gâchette** : l'outil électrique présente un dysfonctionnement électrique. N'utilisez pas l'outil électrique. Faites-la vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de l'entreposer.

Pour les informations de dépannage, 22.

### 11.1.3 État de charge

Les DEL sur la batterie indiquent également l'état de charge de cette dernière.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- ▶ Appuyez sur le bouton (1) sur la batterie.  
Les DEL sur la batterie s'allumeront ou clignoteront en vert pendant 5 secondes environ et indiqueront ainsi l'état de charge (voir l'illustration).

**Par exemple :**

**Si quatre DEL vertes s'allument en continu :** pleine charge.

**Si une DEL verte clignote :** il reste moins de 20 % de charge.

### 11.2 Bips

Un bip sonore confirme le contact entre le pulvérisateur et la batterie.

Un bip sonore retentit également lorsque le pulvérisateur est mis en marche.

Un court bip sonore retentit lorsque le pulvérisateur s'éteint automatiquement après une pause de travail d'environ 15 minutes.

- ▶ Si des bips retentissent en succession rapide pendant 15 secondes : 22.1.  
Il y a une défaillance de la batterie.
- ▶ Si 4 longs bips retentissent l'un après l'autre : 22.1.  
La charge de la batterie est insuffisante.

## 12 Assemblage du pulvérisateur

### 12.1 Pistolet de pulvérisation et lance

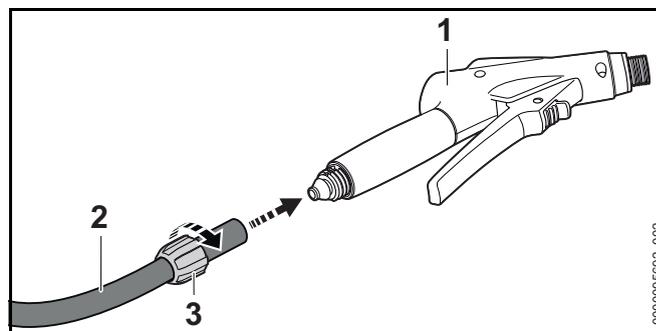
#### 12.1.1 Connecter le pistolet de pulvérisation et la lance

#### AVERTISSEMENT

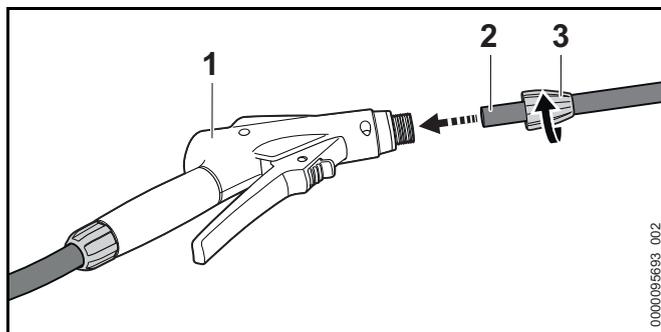
Assurez-vous que la batterie est retirée avant de commencer le montage. Ne faites jamais fonctionner votre pulvérisateur sans un pistolet, une lance et une buse correctement montés, 5.7.5. Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL, 5.6

Pour raccorder le pistolet de pulvérisation et la lance :

- ▶ Éteignez le pulvérisateur, 14.2.
- ▶ Retirez la batterie, 13.2.



- ▶ Poussez l'écrou-raccord (3) sur le tuyau (2).
- ▶ Poussez le tuyau sur le connecteur de la poignée de commande (1).
- ▶ Vissez l'écrou-raccord à la main et serrez-le fermement.



- ▶ Poussez l'écrou-raccord (3) sur la lance (2).
- ▶ Poussez la lance dans le pistolet de pulvérisation (1).
- ▶ Vissez l'écrou-raccord à la main et serrez-le fermement.

### 12.1.2 Enlever le pistolet de pulvérisation et la lance

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque de blessure grave par contact chimique, il faut toujours éteindre le pulvérisateur, retirer la batterie, relâcher la pression restante du système et verrouiller la gâchette avant d'essayer de retirer le pistolet de pulvérisation ou la lance.

Pour enlever le pistolet de pulvérisation et la lance :

- ▶ Éteignez le pulvérisateur, 14.2.
- ▶ Retirez la batterie, 13.2.
- ▶ Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression du système, 16.2.
- ▶ Verrouillez la gâchette, 16.2.
- ▶ Dévissez l'écrou-raccord.
- ▶ Retirez la lance du pistolet de pulvérisation.

Pour retirer le pistolet de pulvérisation :

- ▶ Dévissez l'écrou-raccord.
- ▶ Retirez le tuyau du raccord du pistolet de pulvérisation.

Pour retirer la lance :

- ▶ Dévissez l'écrou-raccord.
- ▶ Retirez le tuyau du raccord du pistolet de pulvérisation.

## 12.2 Mise en place et réglage du pulvérisateur

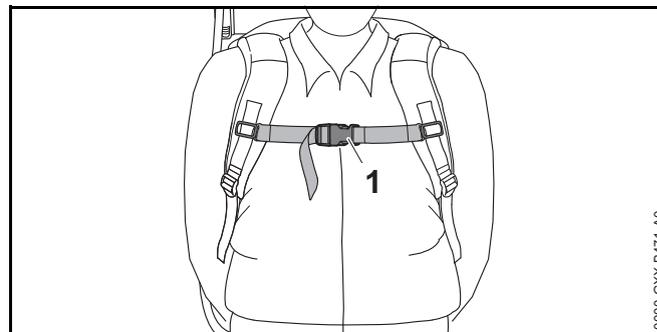
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le pulvérisateur doit être porté comme un sac à dos avec les bretelles du harnais sur les deux épaules. Pour réduire le risque de perte de contrôle, ne portez jamais l'appareil avec la (les) bretelle(s) sur une épaule.

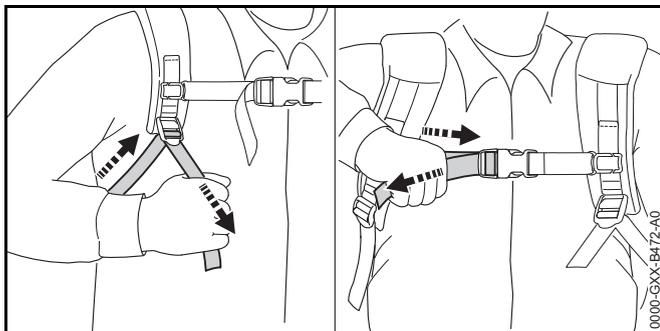
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

L'opérateur doit être capable d'enlever le pulvérisateur rapidement en cas d'urgence. Pour réduire le risque de blessure en cas d'urgence, retirez rapidement la sangle de poitrine avant de laisser tomber le pulvérisateur sur le sol.

Pour garantir un ajustement adéquat :



- ▶ Mettez le pulvérisateur sur votre dos.
- ▶ Attachez la sangle pectorale (1) et réglez-la de manière à ce qu'elle s'adapte confortablement mais solidement à votre poitrine.



- ▶ Réglez les sangles du harnais de manière à ce que le pulvérisateur repose fermement et de manière stable sur votre dos.
- ▶ Pour retirer le harnais, ouvrez les attaches à fermeture rapide sur la sangle de poitrine, puis desserrez les sangles du harnais en soulevant les éléments de réglage coulissants.

Pour contribuer à réduire le risque de blessure en situation d'urgence, entraînez-vous à ouvrir rapidement les attaches sur la sangle de poitrine, à desserrer les bretelles et à retirer le pulvérisateur.

### AVIS

Pour éviter tout dommage, déposez le pulvérisateur sur le sol en douceur lorsque vous vous entraînez. Ne laissez pas le pulvérisateur chuter au sol et ne le jetez pas.

## 13 Insertion et retrait de la batterie

### 13.1 Insertion de la batterie

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée, 6.1. Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (- 10 °C à 50 °C), 6.1.

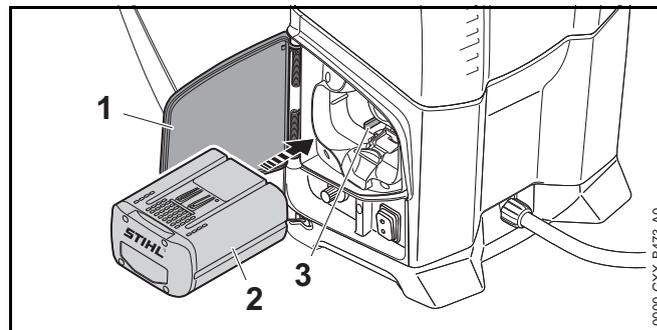
#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de court-circuit, d'incendie et d'explosion, évitez de mettre la batterie en contact avec des produits chimiques ou d'autres liquides. Assurez-vous que le couvercle du compartiment de batterie est bien fermé avant de remplir le réservoir ou de pulvériser. Ne faites jamais fonctionner le pulvérisateur avec un couvercle du compartiment de batterie manquant, usé ou endommagé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais la batterie dans le pulvérisateur, 19.2.

Pour insérer la batterie :



- ▶ Placez le pulvérisateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
- ▶ Insérez la batterie (2) dans son compartiment (3) jusqu'en butée.  
La batterie est bien insérée lorsque vous entendez un second déclic et que la batterie est à fleur du dessus du boîtier. Dans cette position, il existe un contact électrique entre la batterie et le pulvérisateur.
- ▶ Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, 10.

## 13.2 Retrait de la batterie

### **⚠ AVERTISSEMENT**

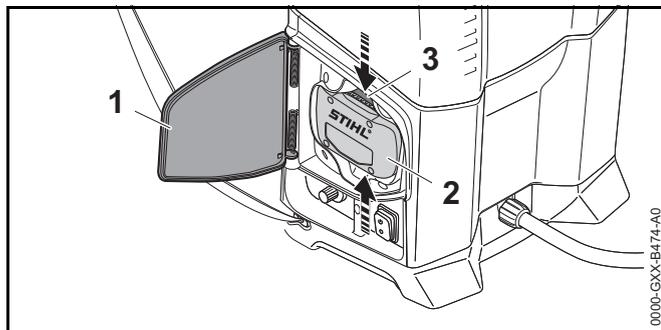
Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le pulvérisateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Soyez prudent lors de l'enlèvement de la batterie pour éviter qu'elle ne chute et provoque des lésions corporelles ou des dommages matériels.

Pour retirer la batterie :

- ▶ Relâchez la gâchette.
- ▶ Placez le pulvérisateur sur une surface plane.
- ▶ Placez votre main derrière la batterie.



- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
- ▶ Comprimez les leviers de verrouillage (3) pour éjecter la batterie (2) de son logement.
- ▶ Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

## AVIS

Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances et/ou la durée de vie de la batterie.

## 14 Activation et désactivation du pulvérisateur

### 14.1 Mise en marche

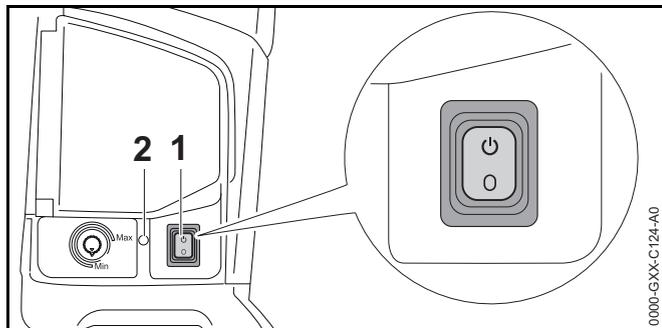
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne faites jamais fonctionner votre pulvérisateur s'il est endommagé, mal réglé ou mal entretenu, s'il est incomplet et mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement,  5.6. Pour réduire le risque de blessure, portez toujours un équipement de protection, y compris une protection respiratoire et oculaire appropriée, lorsque vous utilisez votre pulvérisateur,  5.4.

Avant la mise en marche :

- ▶ Assurez-vous d'avoir une position stable et sécurisée.
- ▶ Tenez-vous droit.
- ▶ Tenez toujours le pulvérisateur d'une main et actionnez-le fermement d'une autre main sur le pistolet de pulvérisation.

Pour mettre le pulvérisateur en marche :



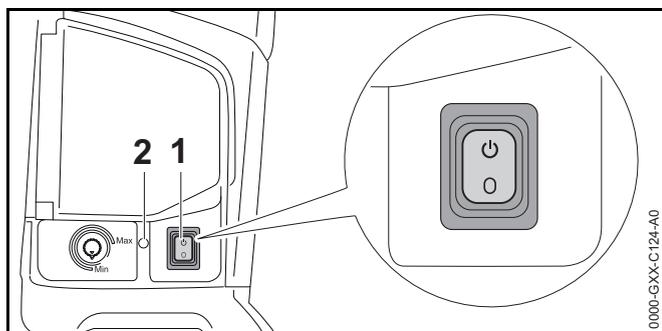
- ▶ Mettez l'interrupteur à bascule (1) en position, . La DEL (2) s'allume en vert et un court bip retentit. Le pulvérisateur est prêt à fonctionner.

Le pulvérisateur s'éteint automatiquement si la gâchette n'est pas activé pendant environ 15 minutes. La DEL (2) s'éteint et un court bip retentit. Pour réactiver le pulvérisateur :

- ▶ Mettez l'interrupteur à bascule (1) en position 0 et ensuite en position .

## 14.2 Mise à l'arrêt

Pour éteindre le pulvérisateur :

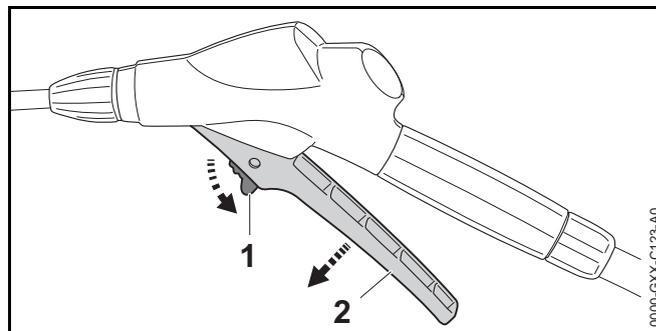


- ▶ Mettez l'interrupteur à bascule (1) en position, 0. La DEL (2) s'éteint.

## 15 Vérification des commandes

### 15.1 Vérification des commandes

Avant de commencer le travail, vérifiez que le verrou de retenue (1) et la gâchette (2) ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement.



### Verrou de retenue (1) et gâchette (2)

#### AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de lésion corporelle et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire : portez toujours un équipement de protection approprié, y compris une protection respiratoire et oculaire, lors des tests des contrôles. Tenez les passants à l'écart de la zone de travail.

Pour vérifier les commandes :

- ▶ Retirez la batterie.
- ▶ Faites glisser le verrou de retenue en  position (1).
- ▶ Essayez d'enfoncer la gâchette. S'il est possible d'appuyer sur la gâchette sans déverrouiller au préalable le verrou de retenue en le poussant vers l'avant, apportez le pulvérisateur à un distributeur agréé STIHL pour le faire réparer avant de l'utiliser.
- ▶ Faites glisser le verrou de retenue en  position.

- ▶ Appuyez sur la gâchette.  
La gâchette ne doit s'enclencher que lorsque le verrou de retenue est en position déverrouillée.
- ▶ Relâchez la gâchette.  
La gâchette doit revenir à la position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.

## 16 Pendant l'utilisation

### 16.1 Remplir et vider le reservoir

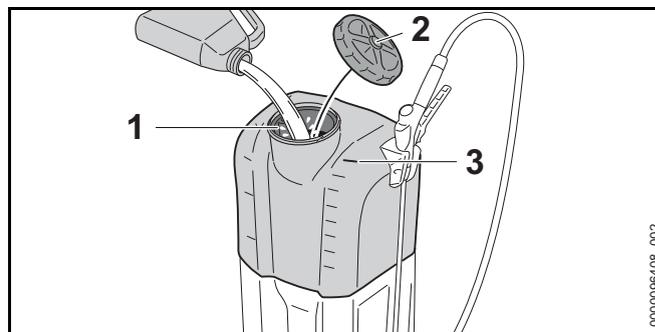
#### 16.1.1 Remplir le reservoir

##### **!** AVERTISSEMENT

L'utilisation de produits chimiques inadaptés peut endommager le pulvérisateur et entraîner des blessures. Ne pulvérisez jamais de liquides inflammables ou combustibles. Ne pulvérisez jamais de produits caustiques ou corrosifs. N'aspirez jamais dans la pompe des liquides qui contiennent des solvants ou des acides non dilués (par exemple, de l'essence, du mazout, du diluant à peinture, de l'acétone). Lisez et suivez toujours les avertissements et les instructions du fabricant de produits chimiques concernant la préparation, la dilution, l'utilisation et l'élimination appropriées.

Pour remplir le reservoir :

- ▶ Éteignez le pulvérisateur,  14.2.
- ▶ Retirez la batterie,  13.2.
- ▶ Placez le pulvérisateur sur une surface plane.



- ▶ Enlevez le capuchon (2). Ne retirez pas la crépine (1).
- ▶ Vérifiez la bague d'étanchéité dans le bouchon. Si elle est endommagée ou usée, faites-la remplacer avant de l'utiliser.
- ▶ Ne remplissez pas le reservoir plus haut que la marque supérieure (3) de l'échelle. Ne remplissez pas trop.

Pour fermer le reservoir :

- ▶ Positionnez le bouchon sur le reservoir et appuyez dessus tout en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

#### 16.1.2 Vidange du reservoir

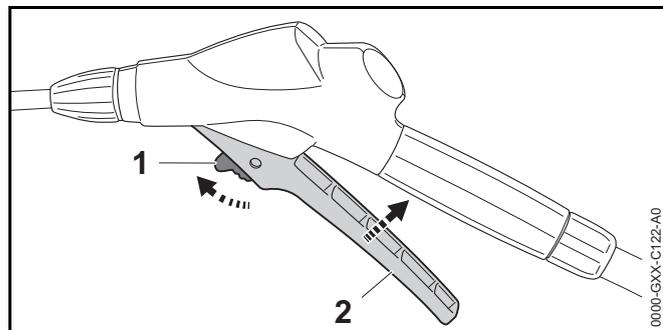
- ▶ Éteignez le pulvérisateur,  14.2.
- ▶ Retirez la batterie,  13.2.
- ▶ Enlevez le bouchon et la crépine.
- ▶ Vidangez le reservoir de manière écologique dans un endroit bien ventilé.

### 16.2 Activer et verrouiller la gâchette

Le pulvérisateur est conçu pour être utilisé à une main.

### Activer la gâchette

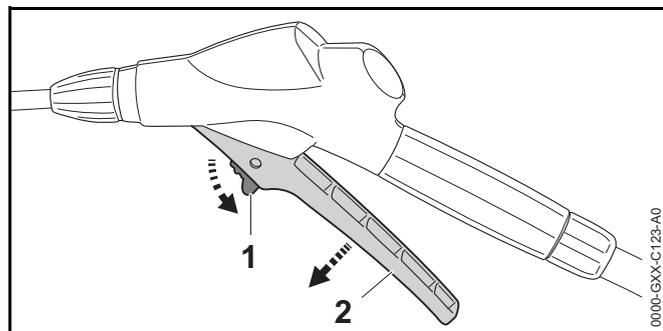
Pour tirer sur la gâchette :



- ▶ Faites glisser le verrou de retenue (1) en position ☞.
- ▶ Appuyez sur la gâchette (2) et maintenez-la enfoncée pour commencer à pulvériser.

### Verrouiller la gâchette

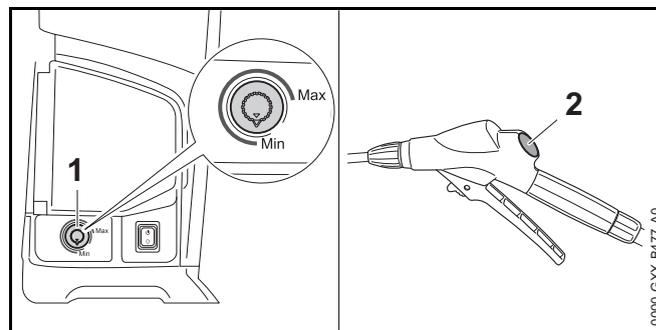
Pour verrouiller la gâchette



- ▶ Relâchez la gâchette (2).
- ▶ Faites glisser le verrou de retenue (1) en position ☞ pour verrouiller la gâchette.

### 16.3 Ajuster la pression et le débit de fonctionnement

Pour régler la buse avec les différents débits, 📖 23.2:



Pour augmenter la pression de fonctionnement et le débit de pulvérisation :

- ▶ Tournez la commande rotative (1) vers "Max."

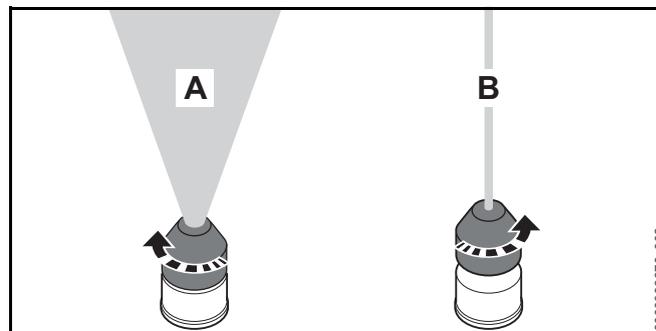
Pour réduire la pression et le débit de fonctionnement :

- ▶ Tournez la commande rotative vers "Min."

La pression de fonctionnement est indiquée sur le manomètre du pistolet de pulvérisation (2).

### 16.4 Ajuster la buse

Pour régler la buse avec les différents débits, 📖 23.2:



Pour le jet conique complet (A) :

- ▶ Tournez la buse jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour le jet ponctuel (B)

- ▶ Tournez la buse d'un tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position fermée.

## 17 Après avoir terminé le travail

### 17.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

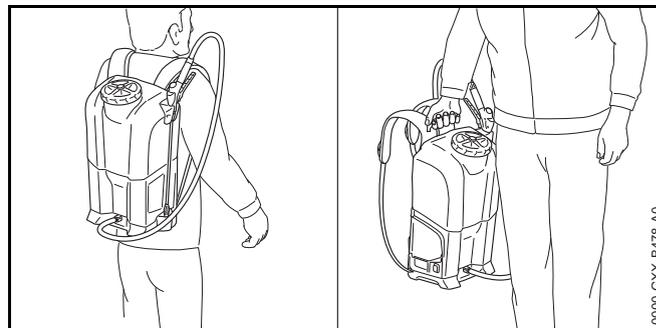
Pour préparer le pulvérisateur en vue du transport ou du stockage :

- ▶ Éteignez le pulvérisateur,  14.2.
- ▶ Retirez la batterie,  13.2.
- ▶ Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression qui reste dans le système,  16.2.
- ▶ Verrouillez la gâchette,  16.2.
- ▶ Videz le réservoir de manière écologique,  16.1.2.
- ▶ Rincez le réservoir avec de l'eau propre.
- ▶ Remplissez le réservoir avec de l'eau propre,  16.1.1.
- ▶ Insérez la batterie,  13.1.
- ▶ Allumez le pulvérisateur,  14.1.
- ▶ Déverrouillez la gâchette,  16.2.
- ▶ Appuyez sur la gâchette et continuez à pulvériser jusqu'à ce que l'eau soit complètement évacuée du tuyau, du pistolet de pulvérisation et de la lance.
- ▶ Éteignez le pulvérisateur,  14.2.
- ▶ Retirez la batterie,  13.2.
- ▶ Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression du système,  16.2.
- ▶ Verrouillez la gâchette,  16.2.
- ▶ Enlevez le pistolet de pulvérisation et la lance,  12.1.2.
- ▶ Nettoyez le pulvérisateur,  20.1.
- ▶ Nettoyez le filtre,  20.2.
- ▶ Nettoyez la buse,  20.3.
- ▶ Laissez sécher le pulvérisateur.

## 18 Transport du pulvérisateur et de la batterie

### 18.1 Transport du pulvérisateur

Lors du transport du pulvérisateur :



- ▶ Portez le pulvérisateur par la poignée ou comme sac à dos avec les sangles du harnais sur les deux épaules.
- ▶ Videz le réservoir avant de transporter le pulvérisateur dans un véhicule. Veillez à ce que le pulvérisateur soit en position verticale, fixé par des sangles, des courroies ou un filet et qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

### 18.2 Batterie

#### AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais la batterie dans un récipient en métal ou à proximité d'objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés),  6.

Lors du transport de la batterie :

- ▶ Placez la batterie dans un récipient non-métallique ou une boîte en carton et protégez-la contre les chocs ou les dommages. Ne transportez jamais la batterie dans un

réceptif métallique ou autre qui est conducteur d'électricité, ni à proximité d'objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés).

- ▶ Si vous transportez la batterie dans un véhicule, bloquez-la ainsi que son récipient afin d'éviter qu'elle se renverse et aussi pour prévenir les chocs et les dommages.

Les batteries STIHL répondent aux exigences énoncées dans le Manuel ONU ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Partie III, paragraphe 38.3.

Le transport des piles et des batteries au lithium-ion par voie aérienne commerciale, maritime et terrestre est réglementé. La batterie est classifiée en tant que produit ONU 3480, Classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit sous la forme d'un outil complet ou de la batterie seule, exige la conformité avec tous les règlements d'expédition en vigueur. Vérifiez avec la compagnie de transport terrestre, maritime, de fret aérien ou de transport de passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Aucune autre condition ne doit normalement être remplie par l'utilisateur pour pouvoir transporter des batteries STIHL par la route vers le site d'utilisation. Vérifiez et conformez-vous à toutes les réglementations qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, consulter le site [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca).

## 19 Stockage du pulvérisateur et de la batterie

### 19.1 Stockage du pulvérisateur

#### AVERTISSEMENT

Conservez le pulvérisateur dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants et aux autres utilisateurs non autorisés,  5.6. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager le pulvérisateur, ce qui peut provoquer des fuites et des blessures,  5.6.

Lors du stockage du pulvérisateur :

- ▶ Nettoyez le pulvérisateur,  20.1.
- ▶ Videz le réservoir de manière écologique,  16.1.2.
- ▶ Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression du système et verrouillez la gâchette.
- ▶ Rangez le pulvérisateur à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées.

#### AVIS

Les températures de congélation peuvent endommager les composants du pulvérisateur. Entrez le pulvérisateur à l'intérieur dans un local sec et à l'abri du gel. Relâchez toute la pression du système et assurez-vous que tous les liquides sont éliminés du système de pompe, du tuyau et de la lance avant de les stocker.

### 19.2 Batterie

#### AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion, n'entrez jamais la batterie dans un récipient en métal ou à proximité d'objets métalliques,  7.1. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage,  6.1.

#### AVERTISSEMENT

Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (- 10 °C à 50 °C),  6.1. N'entrez jamais la batterie en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud,  6.1.

Entreposage correct de la batterie :

- ▶ Retirez la batterie du pulvérisateur ou du chargeur.
- ▶ Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- ▶ Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- ▶ Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- ▶ Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 DEL vertes).
- ▶ Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

## 20 Nettoyage

### 20.1 Nettoyage du pulvérisateur et de la batterie

#### **⚠** AVERTISSEMENT

Il convient que les utilisateurs de ce pulvérisateur effectuent uniquement les opérations de nettoyage décrites dans le présent manuel. Retirez la batterie et videz le réservoir avant de le nettoyer. Portez toujours des vêtements appropriés et des vêtements de protection, y compris des gants en caoutchouc/résistant aux produits chimiques,  5.4. Relâchez toute la pression du système en appuyant sur la gâchette, arrêtez le pulvérisateur et verrouillez la gâchette,  16.2. N'utilisez jamais un nettoyeur à pression pour nettoyer l'appareil et ne le vaporisez jamais avec de l'eau ou d'autres liquides.

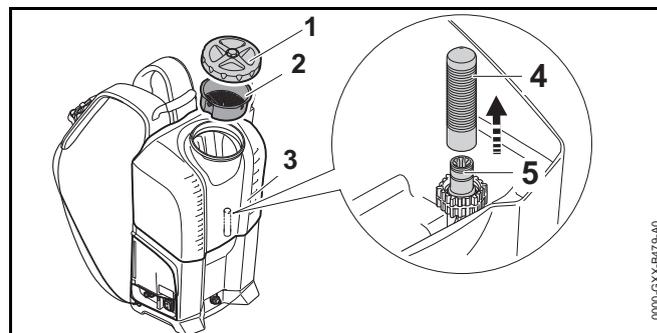
Pour nettoyer le pulvérisateur :

- ▶ Nettoyez les composants polymères, les raccords et les connecteurs du pulvérisateur avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants qui pourraient endommager les composants polymères du pulvérisateur.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur à pression pour nettoyer l'appareil. Ne pulvérisez jamais l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ Gardez le boîtier et les guides de la batterie exempts de corps étrangers et nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec.

### 20.2 Nettoyage du filtre

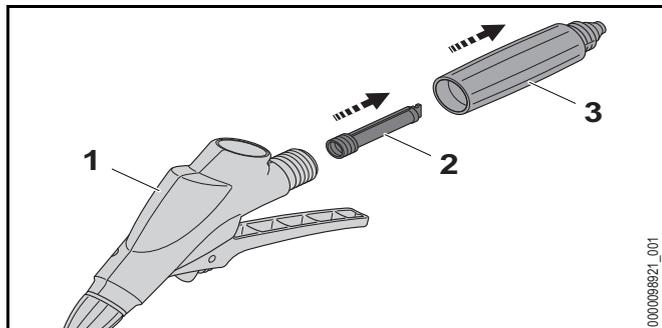
Un filtre bouché peut provoquer une pression excessive dans la pompe. Nettoyez le filtre s'il est bouché.

Pour nettoyer le filtre dans le récipient :



- ▶ Enlevez le bouchon (1) et la crépine (2).
- ▶ Retirez le filtre (4) du réservoir (3).
- ▶ Rincez le filtre sous l'eau courante.
- ▶ Montez le filtre sur le connecteur (5) et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Pour nettoyer le filtre du pistolet de pulvérisation :

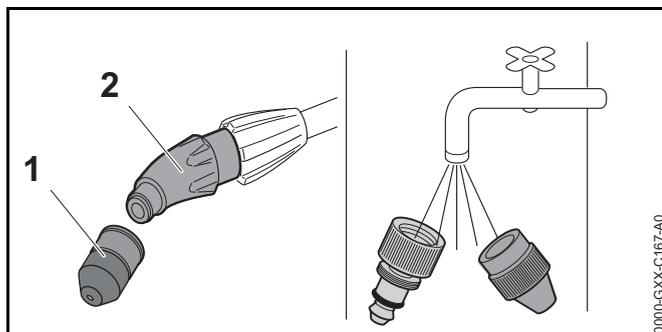


- ▶ Retirez la poignée de commande (3) du pistolet de pulvérisation (1).
- ▶ Retirez le filtre (2) du pistolet de pulvérisation.
- ▶ Rincez le filtre sous l'eau courante.
- ▶ Insérez le filtre dans le pistolet de pulvérisation et serrez-le à la main.
- ▶ Montez la poignée de commande sur le pistolet de pulvérisation et serrez-la fermement à la main.

### 20.3 Nettoyer la buse

Une buse bouchée peut provoquer une pression excessive dans la pompe. Nettoyez la buse si elle est bouchée.

Pour nettoyer la buse :



- ▶ Retirez la buse (1) de la pièce de raccordement (2).
- ▶ Démontez la buse.

## 21 Inspection et maintenance

### 21.1 Tableau d'inspection et d'entretien

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		Avant le travail	Après avoir terminé le travail	Hebdomadaire	Chapitre pertinent Chapitre pertinent
Machine complète	Inspection visuelle	X			
	Nettoyer		X		 20
Connecteurs sur le flexible	Nettoyer		X		
Coupleur sur la lance de pulvérisation et le pistolet de pulvérisation	Nettoyer	X			 20.3
Filtre et crépine	Nettoyer		X		 20.2
Buse	Nettoyer		X		 20.3

## 21.2 Contrôle et maintien du pulvérisateur

### AVERTISSEMENT

Retirez la batterie et relâchez la pression du système avant d'inspecter le pulvérisateur ou d'effectuer une quelconque maintenance,  7.1. Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans le présent manuel. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur. STIHL recommande de faire effectuer les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.

Le bon entretien du pulvérisateur comprend les activités suivantes :

- ▶ Nettoyer périodiquement le filtre et la buse de pulvérisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas bouchés ou obstrués.
- ▶ Inspecter périodiquement l'appareil (y compris le couvercle du compartiment de batterie, le récipient, les tuyaux, les valves, les raccords, les connecteurs, les joints et autres composants) et faire remplacer les composants usés, endommagés ou manquants.
- ▶ Si les étiquettes de sécurité sont usées, manquantes ou endommagées, elles ont été enlevées par un distributeur agréé par STIHL.

Si vous faites une demande de garantie pour un composant qui n'a pas été réparé ou entretenu correctement, la couverture peut être refusée.

## 22 Guide de dépannage

### 22.1 Pulvérisateur et batterie

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Situation	DEL sur la batterie et bips sur le pulvérisateur	Cause	Solution
Le pulvérisateur ne démarre pas lorsqu'il est mis en marche.		Absence de contact électrique entre le pulvérisateur et la batterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie,  13.2.</li> <li>▶ Contrôlez visuellement les contacts électriques dans le logement de la batterie et sur la batterie elle-même.</li> <li>▶ Insérez de nouveau la batterie,  13.1.</li> </ul>
	1 DEL clignote en vert et 4 longs bips sonores.	La charge de la batterie est insuffisante.	▶ Chargez la batterie,  10.
	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	▶ Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	4 DEL clignent en rouge et des bips sonores pour 15 secondes.	Défaillance de la batterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie et réinsérez-la,  13.</li> <li>▶ Allumez le pulvérisateur,  14.1.</li> <li>▶ Si les DEL continuent de clignoter, n'essayez pas d'utiliser. La batterie est défectueuse et doit être remplacée.</li> </ul>
	3 DEL s'allument en rouge.	Pulvérisateur trop chaud.	▶ Laissez refroidir le pulvérisateur.
	3 DEL clignent en rouge.	Défaillance du pulvérisateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie et réinsérez-la,  13</li> <li>▶ Allumez le pulvérisateur,  14.1.</li> <li>▶ Si les DEL clignent toujours, n'essayez pas d'utiliser. Le pulvérisateur est défectueux et doit être contrôlé par un distributeur agréé.</li> </ul>

**Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.**

Situation	DEL sur la batterie et bips sur le pulvérisateur	Cause	Solution
La pompe s'arrête pendant le fonctionnement.	3 DEL s'allument en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie,  13.2.</li> <li>▶ Laissez le pulvérisateur et la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).</li> </ul>
	3 DEL s'allument en rouge.	Pulvérisateur trop chaud.	
Le temps de fonctionnement est trop court.		La batterie n'est pas entièrement chargée.	▶ Chargez la batterie,  10.
		La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	▶ Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
Le pulvérisateur ne pulvérise pas de produits chimiques.		La pompe est bloquée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir le réservoir,  16.1.1.</li> <li>▶ Insérez la batterie et allumez le pulvérisateur,  14.1.</li> <li>▶ Appuyez sur la gâchette environ une minute,  16.2.</li> <li>▶ Si le pulvérisateur ne pulvérise toujours pas de produits chimiques, n'essayez pas de l'utiliser. Le pulvérisateur est défectueux et doit être contrôlé par un distributeur agréé.</li> </ul>
Le pulvérisateur ne pulvérise pas de produits chimiques ou la forme du jet a changé.		Le filtre ou la buse est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyez le filtre,  20.</li> <li>▶ Nettoyez la buse,  20.3.</li> </ul>
		La buse est usée.	▶ Insérez une nouvelle buse.
Le dispositif de pulvérisation vibre et la jauge de pression est irrégulière.		L'amortisseur de pulsations de la pompe ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la batterie,  13.2.</li> <li>▶ Videz complètement le réservoir.</li> <li>▶ Insérez la batterie et allumez le pulvérisateur,  14.1.</li> <li>▶ Appuyez sur la gâchette pendant 30 secondes,  16.2.</li> <li>▶ Remplissez le réservoir,  16.1.1.</li> </ul>
Fuites de produits chimiques du pulvérisateur dans la zone du collier de serrage.		Le collier de serrage s'est desserré.	▶ Serrez la vis du collier de serrage.

## 23 Spécifications

### 23.1 STIHL SGA 85

- Batterie autorisée : STIHL AP
- Pression de service maximale : 87 PSI (6 bar)
- Capacité de remplissage maximale : 4,5 US gal. (17 l)
- Poids à sec, sans batterie : 13,7 lbs (6,2 kg)
- Poids, réservoir plein, avec batterie : Max. 55,12 lbs (25 kg)
- Volume résiduel du moyen de pulvérisation (mesuré par jet ponctuel, 22 PSI (1,5 bar)): 0,07 US gal. (250 ml)
- Maille de filtre dans le réservoir : 0,01 in. x 0,25 in. (0,25 mm x 6,3 mm)
- Maille de filtre dans le pistolet de pulvérisation: 0,01 in. x 0,01 in. (0,28 mm x 0,28 mm)
- Maille de crépine : 0,06 in x 0,06 in (1,4 mm x 1,4 mm)

### 23.2 Débit

Débit à 29 PSI (2 bar) :

- Jet conique complet : 0,120 US gal./min (0,45 l/min)
- Jet ponctuel : 0,310 gal/min (1,18 l/min)

Débit à 43,5 PSI (3 bar):

- Jet conique complet : 0,145 US gal./min (0,55 l/min)
- Jet ponctuel : 0,380 gal/min (1,43 l/min)

Débit à 58 PSI (4 bar) :

- Jet conique complet : 0,170 US gal./min (0,64 l/min)
- Jet ponctuel : 0,435 gal/min (1,65 l/min)

Débit à 87 PSI (6 bar) :

- Jet conique complet : 0,205 US gal./min (0,77 l/min)

### 23.3 Symboles sur le pulvérisateur et la batterie

Symbole	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure
AC	Courant alternatif
IP20	Degré de protection électrique



La gâchette est verrouillée.



La gâchette est déverrouillée.



Courant continu



Nombre de cellules et énergie stockée selon les spécifications du fabricant des cellules. L'énergie utilisable sera moindre.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 25.1.



Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL

### 23.4 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou

l'aspect de votre appareil différent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

### **23.5 Déclaration de conformité de l'appareil et du chargeur avec la directive CEM (sur la compatibilité électromagnétique)**

Cet appareil numérique de classe B répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne ICES-003.

## 24 Pièces de rechange et équipement

### 24.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL . Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

### 24.2 Principales pièces de rechange

- Buse: 4255 700 6302
- Filtre dans le pistolet de pulvérisation: 4255 502 0700

## 25 Élimination

### 25.1 Mise au rebut de l'outil électrique

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ou mis au rebut différemment des indications figurant dans le présent manuel.

- ▶ Amenez l'outil électrique, les accessoires et l'emballage à un centre d'élimination approuvé pour le recyclage respectueux de l'environnement.
- ▶ Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination et le recyclage.

### 25.2 Recyclage de la batterie



#### AVERTISSEMENT

Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-

circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- ▶ Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.
- ▶ Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- ▶ Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- ▶ Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.



STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

0458-600-8221-A

CDN



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-600-8221-A